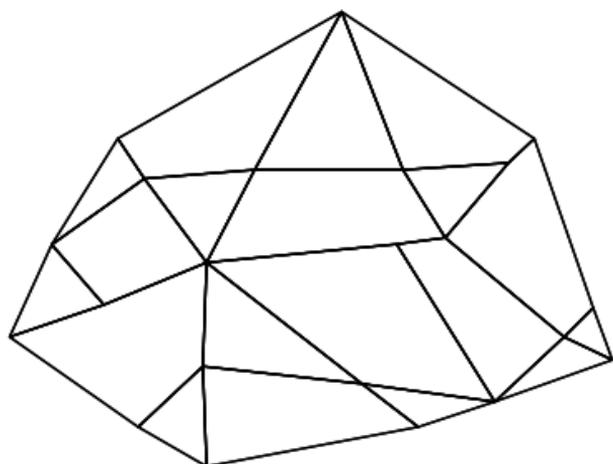


# LA DANSE À 2 PAS DE CHEZ VOUS





# POLE - SUD

**CDCN - STRASBOURG**

- 01 **ÉDITO**
- 04 **LA SAISON**
- 46 **EXTRADANSE**
- 62 **ARTISTE ASSOCIÉ**
- 65 **EXTRAPOLE**
  
- 66 **LIEU DE FABRIQUE**
- 71 **RENDEZ-VOUS AVEC VOUS**
- 80 **LIEU RESSOURCES**
  
- 89 **PRATIQUES**
- 97 **CALENDRIER**

**POLE-SUD**

**CDCN - STRASBOURG**

1 rue de Bourgogne - F 67100 Strasbourg

**+33 (0)3 88 39 23 40**

**POLE-SUD.FR /**   





# POLE - SUD

CDCN - STRASBOURG

## POLE-SUD - CDCN

Centre de développement chorégraphique national  
est subventionné par

- la Ville de Strasbourg Eurométropole,
- le Ministère de la Culture et  
de la Communication – DRAC Grand Est
- la Région Grand Est
- le Conseil Départemental du Bas-Rhin

et reçoit l'aide de l'ONDA



# Nous avons ajouté cette année une nouvelle lettre à notre fronton

Le CDC devient CDCN – Centre de Développement Chorégraphique National. Appréhender la danse dans toutes ses dimensions – production, diffusion, actions artistiques, formation, développement, repérage, accompagnement... demeure notre mission. La tâche est vaste et le projet fécond.

Nous avons engagé cette aventure en avançant pas à pas. Nous pouvons aujourd'hui nous réjouir d'un parcours riche de rencontres, de projets et de découvertes au service d'un public chaque jour plus fidèle et plus proche.

Nos défis sont multiples. À la fois donner un espace de parole aux créateurs, des lieux de fabrique, des moyens pour travailler et ouvrir les portes au plus grand nombre. L'équation est simple, nous ne pouvons que progresser ensemble.

## DÉSIRS D'HORIZONS

Emprunté au titre de la pièce de Salia Sanou présentée en avril prochain, ce titre évoque à la fois l'espoir et l'envie d'un monde meilleur.

La saison 2017/2018 est une saison porteuse de sens et d'engagement. Les artistes conviés sont chacun à leur manière les témoins et passeurs des échos du monde. La communauté artistique prend acte de tous les bouleversements de la planète, dans ses dimensions politiques, environnementales, sociales, citoyennes. On ne peut faire fi de ce qui nous entoure et l'art est probablement l'espace poétique le plus légitime pour apprécier ces mouvements, ces changements et la mondialisation de ces phénomènes.

Cette nouvelle saison s'envisage comme un voyage, une traversée d'émotions, une occasion unique de découvrir le visage de l'Autre.

Joëlle Smadja  
Directrice



# Lever le voile sur une saison de spectacles, c'est aussi renouer avec les émotions les plus vives ou enfouies.

À travers ces démarches singulières, le monde nous regarde et se ressent autrement, vibrant en écho aux plus vives, tendres ou fâcheuses questions de notre présent.

Les Kubilai Khan Investigations reviennent avec de poétiques fictions nomades. Gisèle Vienne questionne les formes de la violence et de la fête au 21<sup>e</sup> siècle. Des danses dites « post-internet » à travers la pratique du *Jumpstyle* pour (LA)HORDE ou des rituels chiites revisités par l'artiste libanais Ali Chahrour, d'autres voix se font entendre. Beaucoup cultivent l'art de la rencontre, cet événement rare et précieux apte à nous transformer. C'est le cas des projets d'Amala Dianor ainsi que des artistes asiatiques Olé Khamchanla et Pichet Klunchun. Quant à l'idée du vivre ensemble, pour Emmanuel Eggermont, elle passe par la cité.

Autres couleurs pour Daniel Larrieu qui voit la vie en rose, Claire Jenny qui enjambe les injonctions du « Tiens-toi droit!!! » ou Brahim Bouchelaghem qui s'inspire des récits d'enfants pour danser une fable d'aujourd'hui. Tonique, Louise Lecavalier se joue du corps invisible dans ses armures d'aujourd'hui, Thomas Hauert s'intéresse avec jubilation à ses aspects « inaudibles ». Alors que Jann Gallois chorégraphie le mouvement d'union et de désunion entre les êtres, Julie Nioche se penche sur les traces des histoires d'amours. Si l'artiste iranien Ali Moini évolue entre corps et avatar, Marcos Morau, chorégraphe catalan, réveille les fantômes de l'histoire de l'art. Double visage pour Lisbeth Gruwez avec une pièce qui fait de la peur un thriller et qui aussi danse en hommage au poète Bob Dylan.

# 17

SEPT



07

**SACRÉE  
OUVERTURE  
DE SAISON!**

OCT



11

**Frank Micheletti  
Kulbilai Khan**  
Investigations Bien sûr,  
les choses tournent mal



12

**Laurent Thurin-Nal**  
Le pêcheur de perles -  
Exposition  
photographique



15

**Louise Lecavalier  
Fou Glorieux**  
Mille batailles

NOV



16

**Gisèle Vienne**  
Crowd



19

**Lisbeth Gruwez  
Voetvolk**  
Lisbeth Gruwez  
dances Bob Dylan



20

**Lisbeth Gruwez  
Voetvolk**  
We're pretty fuckin'  
far from okay

DÉC



23

**Daniel Larrieu  
Cie Astrakan**  
Littéral



24

**Ali Chahrour  
Fatmeh**



27

**Jann Gallois  
Cie BurnOut**  
Quintette

# LA DANSE À 2 PAS DE CHEZ VOUS

# 18

JAN



28

**Claire Jenny**  
Cie Point Virgule  
Tiens-toi droit!!!



31

**Olé Khamchanla & Pichet Klunchun**  
Cie Kham  
Negotiation

FÉV



32

**Emmanuel Eggermont**  
L'Anthracite  
Πόλις - Pólis



35

**Brahim Bouchelaghem**  
Cie Zahrbat  
CRIIIC!



36

**Marine Brutti, Jonathan Debrouwer & Arthur Harel / (LA)HORDE**  
To Da Bone

MARS



39

**Thomas Hauert**  
Zoo  
Inaudible



40

**Julie Nioche**  
A.I.M.E.  
Nos Amours



43

**Ali Moini / Cie Selon l'Heure**  
Man anam ke rostam bovad pahlavan



44

**Marcos Morau**  
La Veronal  
Siena

AVR

**FESTIVAL EXTRA DANSE**

47



48

**Salia Sanou**  
Cie Mouvements perpétuels  
Du désir d'horizons



51

**Robyn Orlin**  
And so you see... our honourable blue sky and ever enduring sun...



52

**Alexandre Roccoli**  
Cie A Short Term Effect  
Weaver Quintet



55

**Dorotheé Munyaneza**  
Cie Kadidi  
Unwanted



56

**Mithkal Alzghair**  
Déplacement



59

**Yan Duyvendak & Omar Ghayatt**  
Cie Yan Duyvendak  
Still in Paradise



60

**Serge Aimé Coulibaly**  
Faso Danse Théâtre  
Kalakuta Republik

MAI > JUIN

**FESTIVAL EXTRA POLE**

65

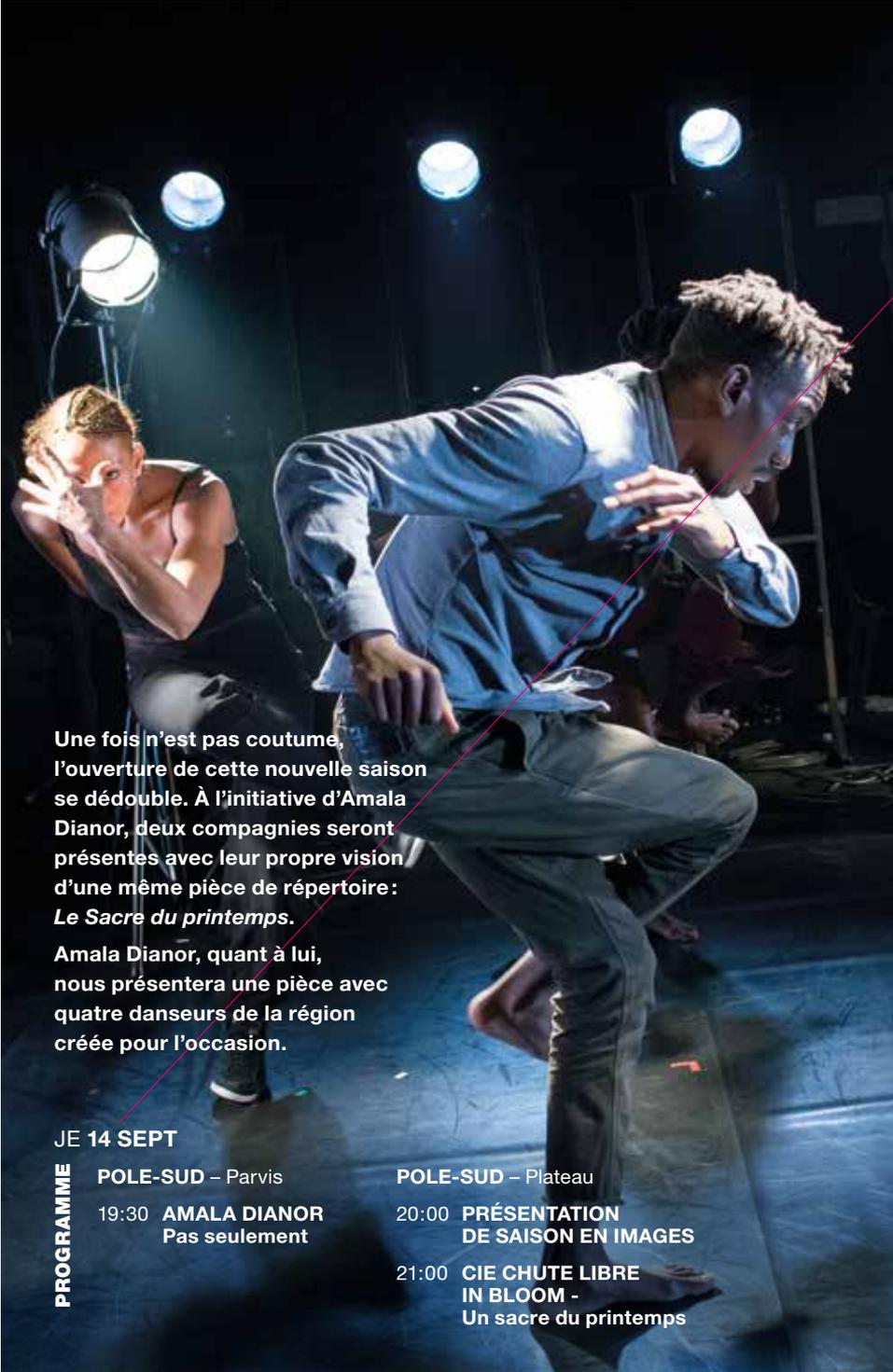


64

**Amala Dianor**  
Trajets Phéno Meinau

# INVITATION SACRÉE OUVERTURE DE SAISON!

JE 14 + VE 15 SEPT



Une fois n'est pas coutume, l'ouverture de cette nouvelle saison se dédouble. À l'initiative d'Amala Dianor, deux compagnies seront présentes avec leur propre vision d'une même pièce de répertoire: *Le Sacre du printemps*.

Amala Dianor, quant à lui, nous présentera une pièce avec quatre danseurs de la région créée pour l'occasion.

## JE 14 SEPT

### PROGRAMME

POLE-SUD – Parvis

19:30 **AMALA DIANOR**  
Pas seulement

POLE-SUD – Plateau

20:00 **PRÉSENTATION  
DE SAISON EN IMAGES**

21:00 **CIE CHUTE LIBRE  
IN BLOOM -**  
Un sacre du printemps

# SEPT 14

JE 19:30

POLE-SUD

## AMALA DIANOR

### Pas seulement

La rencontre comme prétexte à la danse a réuni Amala Dianor et quatre danseurs de la région avec lesquels il a partagé plusieurs jours de travail en vue d'une création. S'écarter des techniques reconnues du hip-hop ou du voguing, amener chacun sur un terrain inconnu tel était l'objectif. S'ouvre alors un espace plus fragile, à l'écart des habitudes et autres certitudes. Le temps du corps et le mouvement en partage sont les éléments fondateurs de *Pas seulement*.

Chorégraphie: Amala Dianor  
Danseurs interprètes: Marino Vanna,  
Lory Laurac, Joël Brown,  
Alexandre Mellado

COPRODUCTION POLE-SUD  
FRANCE / 4 INTERPRÈTES Ⓞ 20'

## PIERRE BOLO / ANNABELLE LOISEAU

Cie Chute libre

### IN BLOOM - Un sacre du printemps

Tribal, dans le sol ou en lien avec l'aspect parfois fleuri de la musique, ces éléments du célèbre *Sacre du Printemps* créé en 1913 par Nijinski, ont retenu l'attention de la compagnie de danse hip-hop Chute libre. Pierre Bolo et Annabelle Loiseau, les chorégraphes, confrontent leur propre langage à cette pièce et en restituent la force et le rythme fondés sur un pressentiment de vie oscillant entre émergence et sacrifice. Il s'en dégage une vision intense et dynamique rebaptisée pour l'occasion *IN BLOOM*, à l'image de la floraison de gestes qui s'y déploient.

Chorégraphes: Annabelle Loiseau & Pierre Bolo  
Danseurs interprètes: Salem Mouhajir, Aida Boudriga, Gabriel Um Tegue, Clémentine Nirenhold, Kevin Ferré, Patrick Flegeo, Andrege Bidiambu, Florianne Leblanc, Annabelle Loiseau & Pierre Bolo  
Création lumière: Véronique Hemberger  
Musique originale: Igor Stravinski - Version 1947 Pierre Boulez et L'Orchestre de Cleveland  
Création musicale: Yvan Talbot & Philippe Pham Van Tham  
Costumes: Annabelle Loiseau, Nathalie Nomary  
Photos: Stéphane Tasse  
Épisodes et captation vidéo: Adrien Selbert

FRANCE / 10 INTERPRÈTES Ⓞ 50'

SEPT  
15

VE 19:30

POLE-SUD

# AMALA DIANOR

Pas seulement P. 07



# EMANUEL GAT

Emanuel Gat Dance

## Sacre

On ne compte plus les versions – reconstruites, reprises, revisitées, « inspirées de » – du célèbre *Sacre du Printemps* chorégraphié à l'origine en 1913 par Nijinski sur les musiques de Stravinski pour les Ballets russes de Diaghilev. Cette œuvre emblématique de la modernité en danse, attire comme un aimant les chorégraphes. Elle est en soi et pour eux un véritable défi de création.

L'alliance détonnante entre la modernité de la composition du *Sacre du printemps* de Stravinski et la musique salsa a marqué les débuts flamboyants d'Emanuel Gat. Chorégraphié en 2004, pour trois danseuses et deux danseurs, ce *Sacre* aussi mémorable que détonnant vient de s'offrir une recreation.

Peut-on désacraliser une telle œuvre de répertoire ? C'est bien le pari réussi de l'artiste israélien dont l'écriture compose entre élégance, rigueur et fulgurance. Son *Sacre* aux tourbillons hypnotiques, aux accents jazzy, est aussi jaillissant qu'une cascade. Il fait vibrer les corps des danseurs comme ceux des spectateurs.

Musique: **Igor Stravinsky**, *Le Sacre du printemps*  
Chorégraphie, lumières et costumes: Emanuel Gat  
**Une pièce pour cinq danseurs.**

CRÉATION 2004 REPRISE EN 2015

FRANCE / 5 INTERPRÈTES © 35'



# INVITATION SACRÉE OUVERTURE DE SAISON!

JE 14 + VE 15 SEPT

VE 15 SEPT

## PROGRAMME

**POLE-SUD – Parvis**  
19:30 **AMALA DIANOR**  
Pas seulement  
20:00 **APÉRITIF**

**POLE-SUD – Plateau**  
20:30 **PRÉSENTATION  
DE SAISON EN IMAGES**  
21:30 **EMANUEL GAT**  
Sacré

**ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION :**  
[billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)



# FRANK MICHELETTI

Kubilai Khan Investigations

# OCT 10 11

MA 20:30 ME 20:30

POLE-SUD

## SOIRÉE 2 EN 1

À la découverte de deux univers artistiques différents :

### TRAVAUX PUBLICS

Andréya Ouamba

MA 10 OCT - 19:00

POLE-SUD

Entrée libre sur réservation :

billetterie@pole-sud.fr

## 4 ATELIERS ARTISTIQUES

avec les lycées :

Fustel de Coulanges, Marcel Rudloff – Strasbourg, Edouard Leclerc – Saverne, Adrien Zeller – Bouxwiller

## FORMATION DE FORMATEURS

Pour les enseignants UNSS Danse

Menée par **Idio Chichava**

Présenté avec le Rectorat :

IR-IPR d'EPS, la DAAC, DAFOR et la direction régionale UNSS Danse

## TRANSMISSION DATA-DANSE

Pour les étudiants de l'ESPE

Présenté avec l'ESPE

## Bien sûr, les choses tournent mal

**Puisant au creuset de cultures multiples, riche de ses affinités avec les musiques actuelles, la compagnie Kubilai Khan Investigations met en scène un présent éclectique. Corps sous haute tension, danseurs et musiciens de différents pays, ses créations ont pour ligne de mire les mutations du temps.**

Passés maîtres dans les rencontres surprenantes entre démarches artistiques et publics, les compagnons nomades de Kubilai Khan Investigations composent avec une même passion des projets *in situ* et des créations pour la scène. Ils sont de retour à POLE-SUD avec *Bien sûr, les choses tournent mal*.

Premier volet d'un diptyque, intitulé *Something is wrong*, cette pièce s'intéresse aux processus de transformation qui inquiètent notre futur, aux espaces et temporalités, réels ou virtuels, qui entrent en collision. Ces éléments aiguillonnent les gestes des huit interprètes. Quatre danseurs originaires du Mozambique, de Singapour, du Mexique et d'Europe, compagnons des multiples routes du chorégraphe Frank Micheletti, sondent en eux-mêmes les incidences du chaos de notre actualité : hypercapitalisme, dérives climatiques, machines de guerre, pouvoir et manipulation d'opinion, tumultes sociaux. Évoluant sur une musique mixée en live par un quatuor de musiciens, ils ont l'énergie des esprits libres. Acteurs du temps, vibrant aux ondes du présent, à ses horizons troublés, ils ouvrent un autre espace où l'expression du sensible invite à habiter la terre autrement.

Chorégraphie : Frank Micheletti / Danseurs : Gabriela Ceceña, Idio Chichava, Sara Tan, Esse Vanderbruggen / Musique composée, jouée et mixée en live par Frank Micheletti, Benoît Bottex, Sheik Anorak et Jean-Loup Faurat / Création lumière : Ivan Mathis / Régie son : Laurent Saussol

COPRODUCTION POLE-SUD

PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DE LA BIENNALE DE LA DANSE GRAND EST  
FRANCE / 4 DANSEURS + 4 MUSICIENS © 70'

**OCT DÉC**  
**10 > 14**  
MA JE  
LES SOIRS DE SPECTACLE  
POLE-SUD

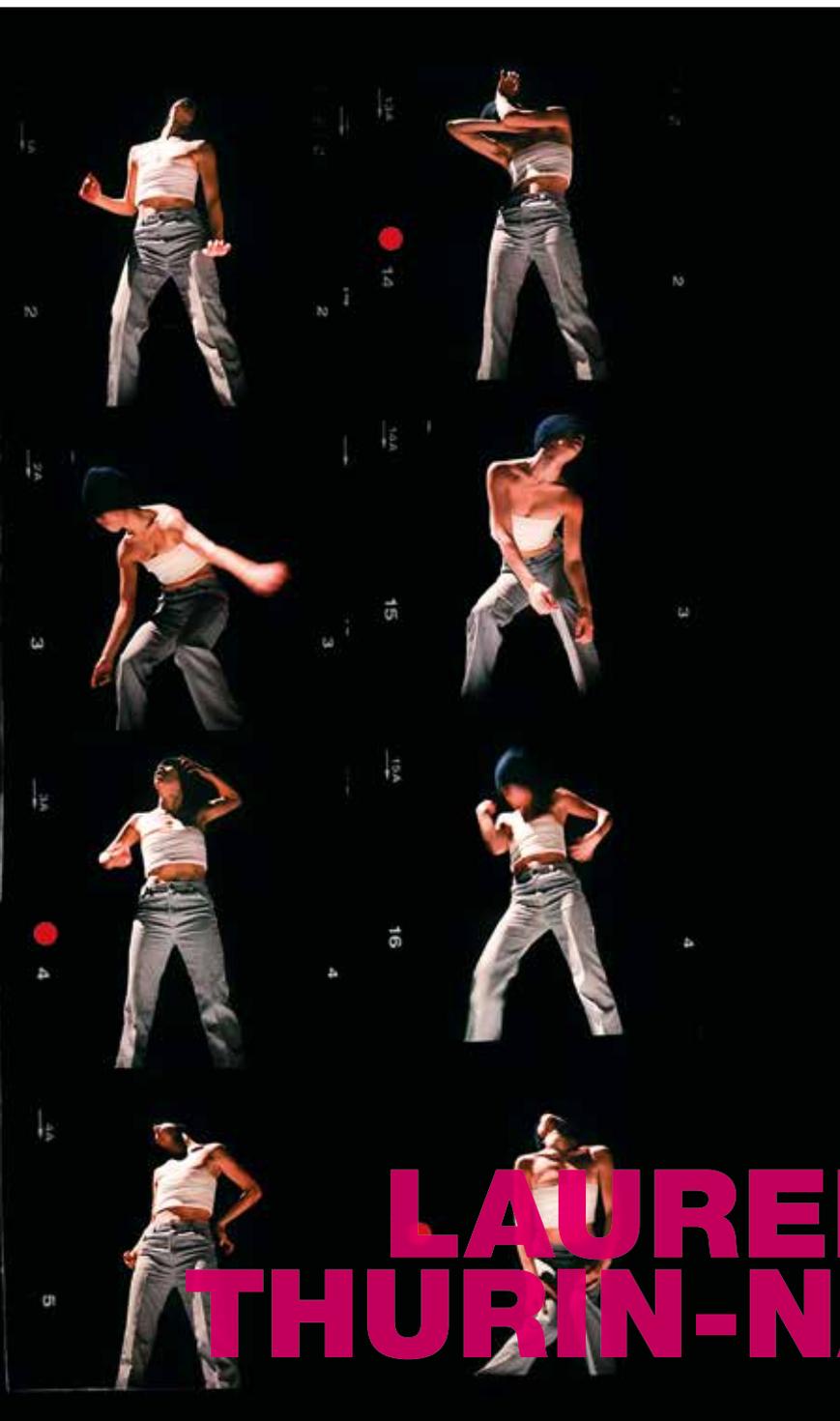
## Le pêcheur de perles

**Dans l'air, l'esprit de la rencontre, le regard et l'amitié.**

En 1999, le photographe Laurent Thurin-Nal croise le chemin de Frank Micheletti, directeur artistique de la compagnie. C'est le début d'un compagnonnage entre ce familier des tournages de cinéma et de la photographie de plateau (ses œuvres font partie du fond de la Maison Européenne de la Photographie) et le chorégraphe. Leur dialogue entre « l'éphémère et la trace », « le passager et l'empreinte », la vision d'un théâtre comme lieu de dépôts de nos énergies, tout comme leurs expériences hors des plateaux, dont l'une des plus mémorables s'est déroulée à POLE-SUD en 2001 – *Le visage de l'autre*, parcours en 24h non-stop de performances tous azimuts – sont à l'origine de cette exposition conçue telle « une navigation, une "altération marine" comme une ballade et une balade... à se promener et murmurer un air. »

# KUBILAI KHAN INVESTIGATIONS FÊTE SES 20 ANS!

Une exposition photographique  
de Laurent Thurin-Nal



# LAURENT THURIN-NAL



# LOUISE LECAVALIER

Fou Glorieux

# OCT 17 18

MA 20:30 ME 20:30

POLE-SUD

## SOIRÉE 2 EN 1

À la découverte de deux univers artistiques différents :

### TRAVAUX PUBLICS

Jann Gallois

ME 18 OCT - 19:00

POLE-SUD

Entrée libre sur réservation :

billetterie@pole-sud.fr

Ce spectacle fait partie  
de l'abonnement Parcours Danse

## Mille batailles

**Dans son armure d'aujourd'hui, tout de noir vêtue, pantalon en latex et chandail à capuche recouvrant ses cheveux, Louise Lecavalier avance cachée. Mais qui est-elle réellement ? Danseuse de l'excès comme dans son splendide duo *So Blue* ou guerrière sans corps inspirée par le *Chevalier inexistant* d'Italo Calvino ?**

On l'a vue sur les musiques de transe techno de Mercan Dede, se livrer à toute la démesure d'un époustouflant duo, *So Blue*. Dans *Mille batailles*, c'est avec son acolyte Robert Abubo – tour à tour l'ombre ou l'écuyer de cette fiction dansée – qu'elle réapparaît, telle une guerrière de l'improbable.

Que fait-on quand on n'a pas de corps ? Chez Calvino, on peut mettre les choses en ordre ou à l'inverse incarner l'inexistence de la perfection. Avec Louise Lecavalier, les gestes tranchent l'espace. Contacts ou luttes inopinées, pas glissés, latéraux, croisés, comme tricotés, plus qu'un combat, *Mille batailles* se présente comme un jeu entre le possible et l'impossible.

Sur la trame musicale d'Antoine Berthiaume interprétée en direct, l'énergie du mouvement se double d'un sens de l'humour absurde. «La fiction a tous les droits car elle ne ment jamais», suggérait le roman de l'auteur italien. La danse et ses identités multiples partagerait-elle ces qualités ? Subtile et impérieuse, la chorégraphie semble plutôt guidée par un esprit chevaleresque réactualisé, suggérant par son ton léger, les mille variations du mouvement et la beauté de l'inattendu.

Chorégraphie : Louise Lecavalier / Interprètes : Louise Lecavalier, Robert Abubo

Musique originale interprétée live : Antoine Berthiaume /

Assistante à la chorégraphie et répétitrice : France Bruyère /

Conception lumières : Alain Lortie / Conception costumes : Yso

PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DE LA BIENNALE DE LA DANSE GRAND EST  
CANADA / 2 DANSEURS + 1 MUSICIEN © 60'

CRÉATION 2017

PREMIÈRES 08, 09, 10 NOV 2017

# NOV 08 09 10

ME 20:30 JE 20:30 VE 20:30

MAILLON-WACKEN

## Crowd

**Comme tissés dans des toiles de brumes, des objets, des corps, des climats musicaux. Ils captivent et dérangent. Les mondes de Gisèle Vienne et de Dennis Cooper semblent se tenir aux bords de l'indicible. *Crowd*, mêlant sensualité et nostalgie, poursuit l'aventure le temps d'une fête dansée. Portrait effervescent d'une certaine jeunesse.**

Gisèle Vienne a fait de la scène sa matière artistique première. Depuis plus d'une quinzaine d'années, elle arpente les zones troubles du vivant et de l'inanimé, du désir et des fantômes, des mondes interlopes qui s'expriment aux lisières de la conscience, quelque part entre brouillard et hallucinations.

La violence qui nous entoure, celle que l'on exerce ou subit, est l'un de ses sujets de prédilection. Ses troubles manifestations issues de phénomènes collectifs ou plus intimes sont approchées à chaque création. Après avoir revisité à sa façon l'univers de la ventriloquie dans *The Ventriloquists Convention*, Gisèle Vienne s'intéresse aux rituels d'aujourd'hui et met en scène une fête dansée du 21<sup>e</sup> siècle interprétée par une quinzaine de jeunes gens. Intensité musicale, boucles émotionnelles sont le terreau de cet énigmatique portrait de groupe flashé, disséqué, entre ombres et lumières. Les mouvements s'arrêtent, les gestes sont heurtés, saccadés, interrompus et altérés de multiples manières. La chorégraphie fait écho à une sensibilité très contemporaine, où la réalité du spectacle vivant rencontre le champ des possibilités gestuelles qu'offrent les mouvements générés par le montage vidéo et les effets spéciaux. Le temps en vient à s'altérer et se distordre.

Conception, chorégraphie et scénographie: Gisèle Vienne / Assistée de Anja Röttgerkamp et Nuria Guiu Sagarra / DJset conçu par Peter Rehberg / Musique originale créée par KTL (Peter Rehberg et Stephen O'Malley) / Lumière: Patrick Riou  
Dramaturgie: Gisèle Vienne et Dennis Cooper / Interprétation: Philip Berlin, Marine Chesnais, Kerstin Daley-Baradel, Sylvain Decloitre, Sophie Demeyer, Vincent Dupuy, Massimo Fusco, Rémi Holland, Oskar Landström, Theo Livesey, Louise Perming, Katia Petrowick, Jonathan Schatz, Henrietta Wallberg et Tyra Wigg

### CONFÉRENCE

« Le temps dans tous ses états »

Avec **Gisèle Vienne** et **Janig Begoc**, maître de conférence en arts visuels

LU 16 OCT – 18:00  
Université de Strasbourg  
Amphi Jean Cavaillès

Présenté avec le Maillon, le SUAC, l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle et l'UFR STAPS

### FORMATION DE FORMATEURS

Pour les enseignants du 2<sup>d</sup> degré

Menée par **Gisèle Vienne** et **Katia Petrowick**

Présenté avec le Maillon et le Rectorat (DAAC)

### MASTERCLASS

Avec **Anja Röttgerkamp**

SA 11 NOV – 14:00 > 18:00  
DI 12 NOV – 10:00 > 12:00 / 13:00 > 15:00

Centre Chorégraphique de Strasbourg

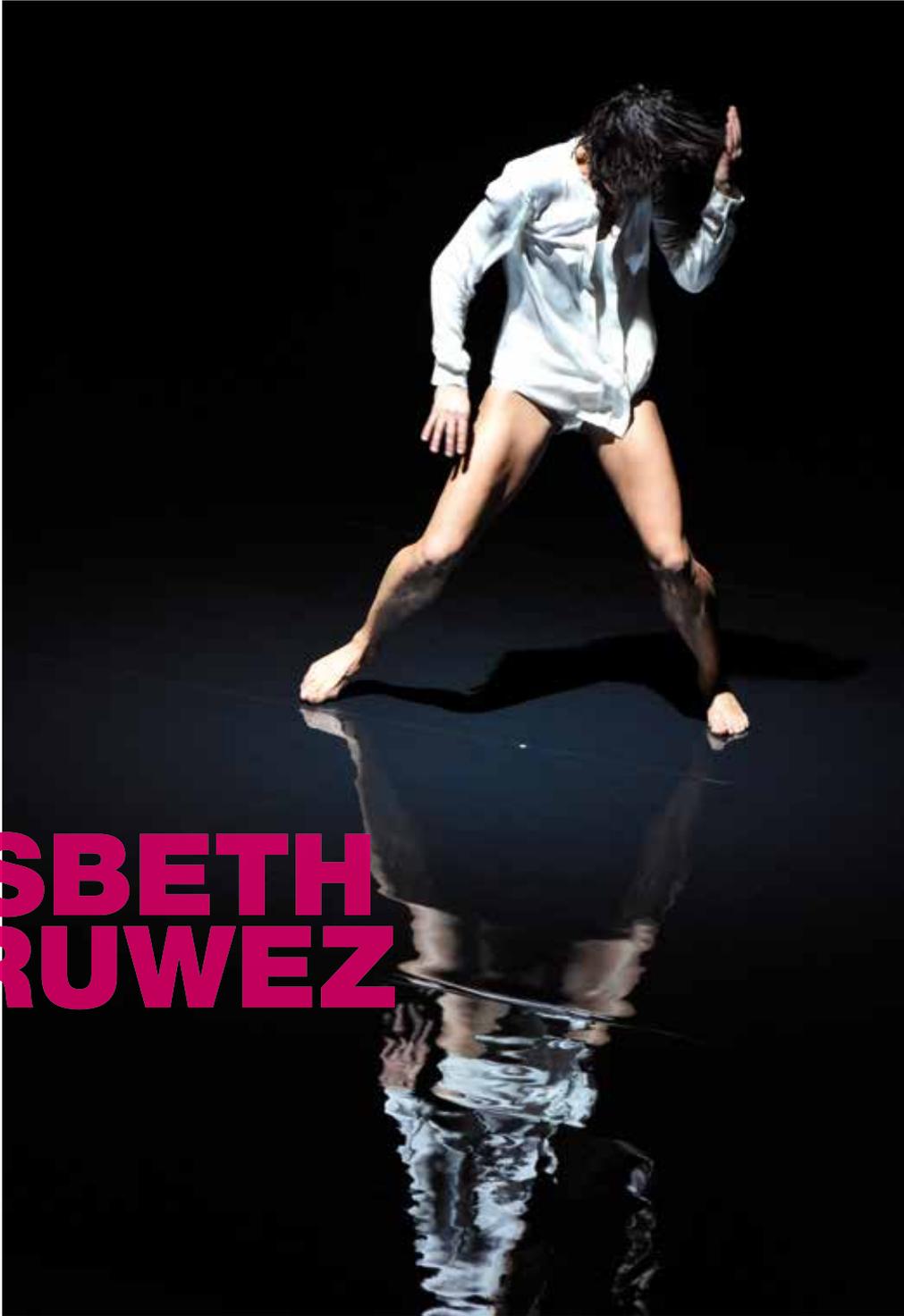
Présenté par le Maillon et le CIRA

Ce spectacle fait partie de l'abonnement **Parcours Danse**

PRÉSENTÉ AVEC LE MAILLON, DANS LE CADRE DE LA BIENNALE DE LA DANSE GRAND EST  
FRANCE / 15 INTERPRÈTES ◉ ESTIMÉE 90'



# GISÈLE VIENNE



# LISBETH GRUWEZ

Voetvolk

# NOV 24 25

VE 19:00 SA 19:00

POLE-SUD

## RENCONTRE

Avec Lisbeth Gruwez &  
Maarten Van Cauwenberghe

JE 30 NOV – 12:30

Université de Strasbourg  
Bât. Le Portique - Entrée libre

Présenté avec l'Université  
de Strasbourg, UFR Arts – Dép. Arts  
du spectacle et UFR STAPS

## MASTERCLASS

Avec Lisbeth Gruwez &  
Maarten Van Cauwenberghe

LU 27 NOV – 19:00 - 21:00

POLE-SUD

Présenté avec l'École  
de Théâtre Physique

## Lisbeth Gruwez dances Bob Dylan

**Complicité et douce nostalgie: Lisbeth Gruwez, interprète d'exception, danse sur les musiques de Bob Dylan. C'est aussi simple et beau qu'une longue amitié. Le chanteur et poète américain a marqué une époque. Et la danse à son tour y apporte son écho silencieux naviguant entre paroles et mélodies.**

«Bob Dylan vaut mieux qu'un long discours», a-t-on écrit. Et pourquoi pas une danse? Ce n'est sans doute pas Lisbeth Gruwez, danseuse égérie du dramaturge Jan Fabre, qui viendra contredire cette proposition. Celle qui l'an dernier bouleversait le public par la puissance de ses gestes tranchant l'espace, s'abandonne à la fluidité sur les musiques de Bob Dylan. Accompagnée de Maarten Van Cauwenberghe choisissant un à un les titres du chanteur gravés sur de vieux vinyles, Lisbeth Gruwez privilégie le dialogue silencieux, intime, parfois jusqu'à l'unisson d'une écoute commune, de ces chansons des années 60, qu'elle a appris à aimer grâce à lui.

Dans cette pièce d'une grande douceur, épurée jusqu'à la mélancolie, la danseuse délie ses gestes jusqu'à dévoiler l'éphémère beauté et la tendre alchimie des instants partagés.

S'il reste vrai que la poésie contemporaine demeure lointaine à beaucoup, on sait que les meilleures chansons populaires suscitent à la fois l'imagination et les émotions, qu'elles permettent de déverrouiller les images et souvenirs les plus intimes. Cela semble encore plus évident à la façon dont procède Lisbeth Gruwez pour ouvrir cet aérien suspens entre ambiguïté et abstraction, pour réenchanter l'espace et nous laisser rêver à notre tour.

Concept et performance: Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe /  
Chorégraphie: Lisbeth Gruwez / Musique: Bob Dylan / Création lumière: Harry Cole  
& Caroline Mathieu / Régie lumière: Thomas Glorieux

PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DE LA BIENNALE DE LA DANSE GRAND EST  
BELGIQUE / 2 INTERPRÈTES © 45'

# NOV 29 30

ME 20:30 JE 20:30

POLE-SUD

## We're pretty fuckin' far from okay

**Dans le couloir de nos peurs, Lisbeth Gruwez, a choisi de se précipiter. En duo avec Nicolas Vladyslav, elle se livre à une passionnante dissection de ses manifestations. Petits gestes inquiets, amples nuages d'anxiété, elle chorégraphie cette sensation envahissante, véritable phénomène qui a nourri les meilleurs films noirs.**

Tandis que la musique se fait souffle haletant, un étrange saisissement irradie les corps.

Que ressent-on à l'épreuve de la peur, comment le corps réagit-il? Ces questions traversent la création. Elles font suite à l'une des précédentes pièces de l'artiste conçue comme une radicale mise à l'épreuve du corps sous le flot de discours politiques ou religieux. *We're pretty fuckin' far from okay* est le troisième volet, avec *AH/HA* de cette recherche sur le corps extatique menée par la chorégraphe.

Les films d'Alfred Hitchcock sont le point de départ de cette réflexion physique et imagée: *Les Oiseaux*, en particulier, ont retenu son attention car: « La peur dont on y parle est irrationnelle. C'est une phobie voire une paranoïa. Et ça résonne fortement dans notre monde actuel. »

Montée progressive du mouvement, dépendance envers l'autre et nappes sonores qui s'ajustent en temps réel, le phénomène de la peur, ainsi mis en scène devient un terrain de jeu d'exception pour la virtuosité des danseurs; sans oublier ce qu'il pourrait bien signifier: « Alors qu'il est aujourd'hui question de contrôler l'incontrôlable, est-il vrai que si la pensée se perd, le corps aussi ? »

Concept & chorégraphie: Lisbeth Gruwez / Composition, sound design & assistance: Maarten Van Cauwenberghe / Danseurs: Nicolas Vladyslav & Lisbeth Gruwez / Dramaturgie: Bart Van den Eynde / Répétiteur: Lucius Romeo-Fromm / Éclairage: Harry Cole & Caroline Mathieu / Direction technique: Thomas Glorieux / Scénographie: Marie Szersnovicz, Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe / Costumes: Alexandra Sebbag

PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DE LA BIENNALE DE LA DANSE GRAND EST BELGIQUE / 2 INTERPRÈTES © 60'

### SOIRÉE 2 EN 1

À la découverte de deux univers artistiques différents:

#### TRAVAUX PUBLICS

Amala Dianor

JE 30 NOV - 19:00

POLE-SUD

Entrée libre sur réservation:

[billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)

### RENCONTRE

Avec Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe

JE 30 NOV - 12:30

Université de Strasbourg

Bât. Le Portique - Entrée libre

Présenté avec l'Université de Strasbourg, UFR Arts – Dép. Arts du spectacle et UFR STAPS

### MASTERCLASS

Avec Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe

LU 27 NOV - 19:00 - 21:00

POLE-SUD

Présenté avec l'École de Théâtre Physique



# LISBETH GRUWEZ

Voetvolk



# DANIEL LARRIEU

Cie Astrakan

# DÉC 04 05

LU 14:15\* MA 10:00\* + 20:30

POLE-SUD

\*SCOLAIRES

## WORKSHOP

Avec Daniel Larrieu

Ouvert uniquement aux étudiants en double cursus CCR/Université

Suivi d'une restitution publique

VE 17 NOV – 18:00

Université de Strasbourg

Bât. Le Portique – Entrée libre

Présenté avec l'UFR Arts – Dép. Arts du Spectacle et le Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg

## 7 ATELIERS ARTISTIQUES

Avec l'ESPE, les écoles élémentaires Notre Dame, Albert Legrand, Schluthfeld et Stockfeld - Strasbourg.

## 2 ATELIERS DU SPECTATEUR

Avec les écoles élémentaires Schluthfeld et Guynemer 2 – Strasbourg.

## Littéral

**Littéral, c'est le mot juste pour traduire en danses l'expression populaire «fêter ses 60 balais». C'est aussi le mot retenu par Daniel Larrieu, pour titre de cette création qui fait les louanges de la danse en invitant sur scène six interprètes et un authentique corps de balais... de paille.**

Paysage ludique dédié à voir la vie en rose, *Littéral*, s'adresse à tous les enfants de 7 à 77 ans. C'est aussi l'occasion pour Daniel Larrieu de décliner avec esprit, sa propre conception des mots et du corps. Dans le grenier de ses nombreux spectacles, il a mené grand ménage et composé avec la mémoire des gestes. Danses d'action ou de situation, tournures de sens et contresens, les trois partitions chorégraphiques de cette pièce sont rythmées par des univers musicaux radicalement différents. Parfois mises en demeure, au pied de la lettre ou du récit, les danses du chorégraphe, qu'elles soient d'hier ou d'aujourd'hui, ont le goût des lignes graphiques, un ton libre et direct.

Ils ne manquent pas de malice, les gestes qui font signe depuis le plateau peuplé de 60 balais de paille. Corps et objets réunis semblent former une suite de doux messages. Parfois drôles ou énigmatiques, ils prennent sens selon la fantaisie des fragments réunis, évoquant la construction du sujet, le partage d'une condition commune. Autant d'éléments qui font partie de l'aventure artistique de Daniel Larrieu, éclairant sa démarche singulière et poétique de danseur, d'acteur et de chorégraphe.

Chorégraphie: Daniel Larrieu / Interprètes: Marie Barbottin, Léa Lansade, Marion Peuta, Jérôme Andrieu, Yan Giraldou, Daniel Larrieu / Scénographie: Mathieu Lorry-Dupuy. Les balais réalisés en paille de sorgho ont été fabriqués à l'ancienne par Didier Dussere à Saint Chaptès, France / Costumes: Clément Vachelard (conception), Brice Wilsius (réalisation) / Lumière: Marie-Christine Soma / Direction technique et régie générale: Christophe Poux / Régie plateau: Franck Jamin

## COPRODUCTION POLE-SUD

PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DE LA BIENNALE DE LA DANSE GRAND EST  
FRANCE / 6 INTERPRÈTES Ⓞ SCOLAIRE 50' – TOUT PUBLIC 60'



# DÉC 07

JE 20:30

POLE-SUD

## Fatmeh

**Passionné par l'histoire de son pays, Ali Chahrour, artiste libanais, réinvestit les rituels funéraires chiites. Les poétiques lamentations de la fille du Prophète Mahomet ainsi que la voix de la célèbre chanteuse égyptienne Oum Kalsoum hantent cette pièce scandée par les émotions, évoquant aussi les victimes de violences politiques et religieuses.**

Un prénom féminin, Fatmeh, qui hante la culture populaire dans tout le monde arabe, un poème élégiaque du VII<sup>e</sup> siècle, deux femmes artistes d'aujourd'hui, Yumna Marwan et Rania Al Rafei. L'une est comédienne, l'autre vidéaste. Ensemble, elles entrent dans une danse singulière. Comme habitées par une nécessité profonde et collective, elles semblent renouer avec la mémoire des gestes les plus anciens pour affronter l'enjeu primordial de la vie face à la mort et de l'être face à cette dernière.

Avec le souci constant de s'inscrire dans son temps, Ali Chahrour enveloppe le présent tout en travaillant sur l'archéologie des gestes. Bouleversant les principes de début et de fin, le chorégraphe renverse aussi les voies de l'interprétation. Dans cette pièce, telle une cérémonie réinventée, le rite se confronte à l'enjeu politique des corps, à sa visibilité ou son dévoilement.

Avec son écran circulaire et ses danses proches de la transe oscillant de la douleur à la joie, *Fatmeh* se fait espace de dialogue et interroge les limites entre tabous et permission ainsi que les formes de l'émancipation. Hors des conventions de la danse occidentale, cette création traversée par l'actualité n'oublie pas les grands récits du monde arabe. En s'attachant aux rituels chiites, elle s'intéresse à ses métamorphoses contemporaines.

Chorégraphie et mise en scène : Ali Chahrour / Avec Yumna Marwan, Rania Al Rafei  
Scénographie : Nathalie Harb / Musique : Sary Moussa / Lumières : Guillaume Tesson / Costumes : Bird On a Wire / Conseillers artistiques : Abdallah Al Kafri, Junaid Sariedeen / Assistance à la mise en scène : Haera Slim

PRÉSENTÉ AVEC LE FESTIVAL STRASBOURG - MÉDITERRANÉE  
LIBAN / 2 INTERPRÈTES © 55'

### SOIRÉE 2 EN 1

À la découverte de deux univers artistiques différents :

#### TRAVAUX PUBLICS

Marco Berrettini

JE 07 DÉC - 19:00

POLE-SUD

Entrée libre sur réservation :

[billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)



# ALI CHAHROUR



# JANN GALLOIS

Cie BurnOut

# DÉC 13 14

ME 10:30\* JE 10:30\* + 20:30

POLE-SUD

\*SCOLAIRES

## SOIRÉE 2 EN 1

À la découverte de deux univers artistiques différents :

### TRAVAUX PUBLICS

Amala Dianor

JE 14 DÉC - 19:00

POLE-SUD

Entrée libre sur réservation :

billetterie@pole-sud.fr

## 4 ATELIERS ARTISTIQUES

Avec les collègues Fustel de Coulanges, Hans Arp – Strasbourg, Grégoire de Tours – Marlenheim et Léonard de Vinci – Marmoutier

## Quintette

«Au sein d'un couple ou à l'échelle des nations, l'union et la séparation semblent obéir à un cycle sans fin.» Sur quoi se fonde ce perpétuel mouvement d'alliance et de rupture? Cette question, Jann Gallois a souhaité la mettre en danse, à la façon d'un chant du corps visuel et graphique.

À nouvelle création, nouvelle piste de réflexion. Jann Gallois, après plusieurs solos et duos remarqués – on a pu découvrir l'hypnotique qualité de sa danse dans *P=mg* et *Compact* – s'est immergée dans une chorégraphie pour cinq interprètes. Un principe a retenu son attention : ce qui unit et ce qui sépare ; les corps, les êtres et bien d'autres éléments. C'est cette tension entre deux pôles que la chorégraphe met en jeu, un système que l'on retrouve à l'œuvre dans la relation danse et musique.

Depuis 2013, la jeune artiste issue du hip-hop s'est investie dans une recherche profonde et délicatement spectaculaire qui s'attache au corps. Si elle a d'emblée interrogé son rapport à la gravité, elle s'est aussi intéressée à d'autres situations physiques ou psychiques. Elle poursuit aujourd'hui avec la même intensité ses explorations entre musicalité et langage du corps. Grâce, finesse et rigueur caractérisent déjà sa propre gestuelle, développée au sein de sa compagnie BurnOut, tandis que sa capacité à transformer une contrainte corporelle en invention chorégraphique fait mouche à chaque création. Dans *Quintette*, pièce élaborée à partir des travaux de Steve Reich (*Music for pieces of wood* ou *Piano phase* entre autres), Jann Gallois s'est aussi intéressée au *phasing* (déphasage), procédé de composition conçu par Steve Reich et Terry Riley qu'elle applique à la chorégraphie. Un nouveau défi que la chorégraphe partage avec ses complices de création pour faire exploser les cadres et réenchanter le monde.

Chorégraphie: Jann Gallois / Musique: Alexandre Bouvier, Grégoire Simon /  
Lumières: Cyril Mulon / Costumes: Marie-Cécile Vialot / Regard extérieur: Frédéric  
Le Van / Avec Maria Fonseca, Jann Gallois, Erik Lobelius, Amaury Réot, Aure Wachter

COPRODUCTION POLE-SUD  
FRANCE / 5 INTERPRÈTES © 50'



# JAN 24 25

ME 10:00\* JE 10:00\* + 14:15\*

POLE-SUD

\*SCOLAIRES

## Tiens-toi droit!!!

« **Tiens-toi droit! Si tu t'arrondis, tu auras l'air de quoi?** », chantait déjà Anne Sylvestre dans les années 60. Qui n'a pas le souvenir de cet impératif asséné par les adultes sur les épaules des plus jeunes? Est-il possible de gommer la contrainte pour mieux aller voir ce qui se cache derrière cette expression? C'est bien ce que propose la récente création de la compagnie Point Virgule.

Depuis les années 2000, Claire Jenny arpente les scènes dédiées à l'enfance pour y développer différents projets chorégraphiques. Avec les artistes de sa compagnie Point Virgule, elle investit les classes, s'inspire des jeux d'enfants, observe la mobilité, questionne les interdits, renoue avec l'imaginaire et ses possibles afin de recomposer d'autres gestes. Riches de ces matériaux, elle ouvre des espaces ludiques où peuvent se construire les identités de chacun, où il devient possible d'investir l'image, la scène, et de développer des modes relationnels qui sortent des habitudes et tissent des liens charnels avec le monde.

Sa récente pièce, *Tiens-toi droit!!!* a été créée au sein d'une résidence d'artistes installée en milieu scolaire. Si elle est issue de l'observation du développement de l'enfant, de son corps et de son comportement au sein de la vie de l'école, elle fait aussi des artistes des ethnologues et des passeurs. Après avoir questionné les plus jeunes autour d'étranges idées comme celles de corps ordinaire et extraordinaire, la chorégraphe s'est inspirée de ces échanges pour déployer une danse abstraite, légère et enjouée restituant simultanément aux jeunes spectateurs la grâce de leurs présences singulières.

Chorégraphe: Claire Jenny / Avec en alternance: Marie Barbottin, Olivier Bioret, Rodolphe Fouillot, Laurie Giordano / Scénographie: Pascal Dibilio avec la complicité de Claude Bourgeron / Univers sonore: Anita Praz et extraits de la Simple Symphonie de Britten / Costumes: Cathy Garnier / Lumière: Laurent Labarrère (conseiller Jacques Chatelet) / Travail d'interprétation des danseurs: Nathalie Schulmann

FRANCE / 3 INTERPRÈTES © 45'

### FORMATION DE FORMATEURS

Pour les enseignants de l'école élémentaire de la Canardière et de l'école maternelle Lezay Marnésia

Menée par **Claire Jenny**

Présenté avec le Réseau d'éducation prioritaire Lezay Marnésia (REP+), l'Inspection Académique et le Rectorat

### 15 ATELIERS ARTISTIQUES

Avec les écoles élémentaires de la Canardière et l'école maternelle Lezay Marnésia - Strasbourg

### 12 ATELIERS DU SPECTATEUR

Avec les écoles élémentaires du Schluthfeld, de la Meinau, Albert Legrand, Léonard de Vinci - Strasbourg et l'école élémentaire de Huttenheim





# CLAIRE JENNY

Cie Point Virgule



# **OLÉ KHAMCHANLA & PICHET KLUNCHUN**

Cie Kham

# JAN 30 31

MA 20:30 ME 20:30

POLE-SUD

CRÉATION 2018

PREMIÈRES LES 30 ET 31 JANV 2018

## CONFÉRENCE

«Le temps bouleversé ou comment danser entre passé et présent, l'ici et l'ailleurs»

Avec **Olé Khamchanla**, **Pichet Klunchun** et **Guillaume Sintès**, maître de conférence en études chorégraphiques

JE 01 FÉV – 18:00

Université de Strasbourg

Présenté avec le SUAC, l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle et l'UFR STAPS

Ce spectacle fait partie de l'abonnement **Parcours Danse**

## Negotiation

S'ils ont pour sol commun l'Asie, leurs cultures et approches du mouvement ne sont pas les mêmes. Danses urbaines et recherches sur la tradition pour **Olé Khamchanla**, un délicat déplacement vers la création contemporaine pour **Pichet Klunchun** danseur traditionnel. Leur dialogue fonde cette nouvelle création, *Negotiation*. Un fascinant duo où la puissance des gestes cisèle de délicats motifs dans l'espace.

«Les envies de créer émergent souvent au cours de rencontres, de manques, de frustrations, ou de bonheur» déclarait déjà **Olé Khamchanla** lors de son premier solo *Kham* devenu le nom de sa compagnie. Depuis, toujours au croisement des routes de soi, l'artiste laotien arrivé en France dès la petite enfance, poursuit sa quête des origines. Creusant dans la mémoire des gestes, il dialogue avec d'autres danses et cultures.

Dans *Negotiation*, avec **Pichet Klunchun**, maître de *Khon*, danse traditionnelle de masque en Thaïlande, chacun déploie son propre espace, vaste, dense et intériorisé. Le corps ancré au sol, à pas glissants parfois, torsos et bras esquissant vrilles et autres arborescences légères ou puissantes, leurs présences se font rencontre.

Comment revisiter ses origines pour parvenir à une danse d'aujourd'hui? Quelle forme d'écriture adopter pour une nouvelle histoire? Autour de ces questions chorégraphiques, les deux artistes entreprennent leur «négociation». Entre confrontation et rapprochement, surgissent de surprenants alliages d'univers, entrelaçant présent et tradition, exploration et expérience du geste. Leur danse, telle une matière première mouvante, répétée, transformée, se fait doucement bouleversement.

Direction artistique: **Olé Khamchanla** / Chorégraphie et interprétation:

**Olé Khamchanla & Pichet Klunchun** / Musique: **Léo Jourdain** / Lumière: **Lise Poyol** / Scénographie: **Lise Poyol, Léo Jourdain**

COPRODUCTION POLE-SUD

FRANCE, THAÏLANDE / 2 INTERPRÈTES © 60'

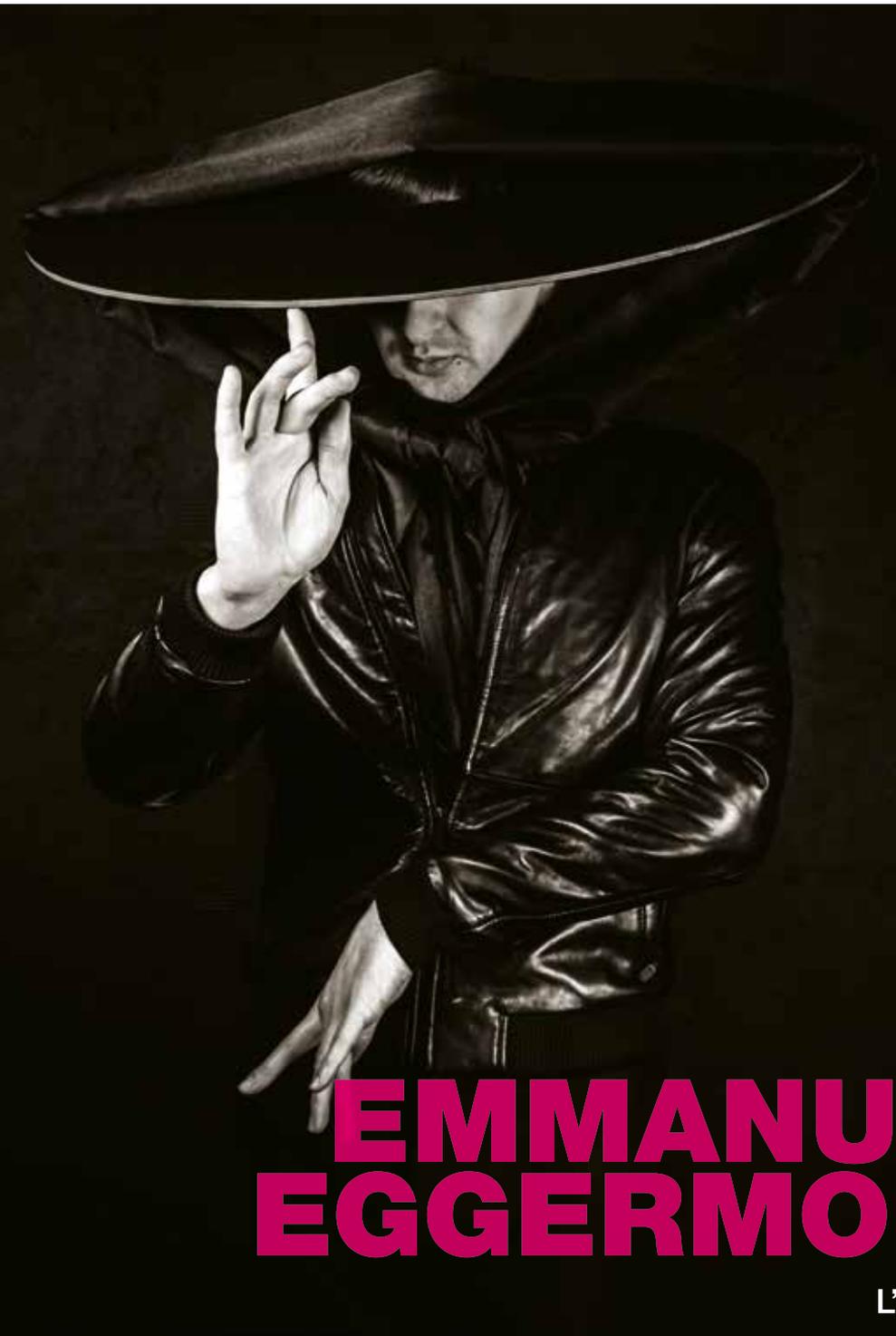
## Pólis - Pólis

**À travers un questionnement sur l'architecture, c'est aussi la notion du vivre ensemble dans la cité qui nourrit *Pólis*, la récente création d'Emmanuel Eggermont. Silhouettes saisies dans l'espace, mouvements sobrement segmentés, les interprètes tracent les signes énigmatiques d'une utopie.**

À l'écart de toute forme de réalisme, l'écriture du chorégraphe s'exprime dans l'abstraction. Telle une calligraphie, portée par un geste poétique, elle guide avec délicatesse et élégance les pas suspendus des danseurs. Parfois selon leurs postures angulaires ou l'inclinaison des corps un peu de guingois, elle semble peindre sur scène – par couche superposées, tuilages et teintes subtilement dégradées – une autre façon d'être présent au monde. « Peindre et non dépeindre » comme aimait à le dire Pierre Soulages. Cette figure majeure de la scène picturale française hante la création d'Emmanuel Eggermont. Le célèbre peintre du noir et de la lumière est aussi l'une des sources d'inspiration de *Pólis*. Grandes tracés obscurs, gravité, pesée des objets, coupes de chantier ou lignes charpentées, expriment une réalité sensible dont les corps et leur subtile présence savent extraire tout le suc.

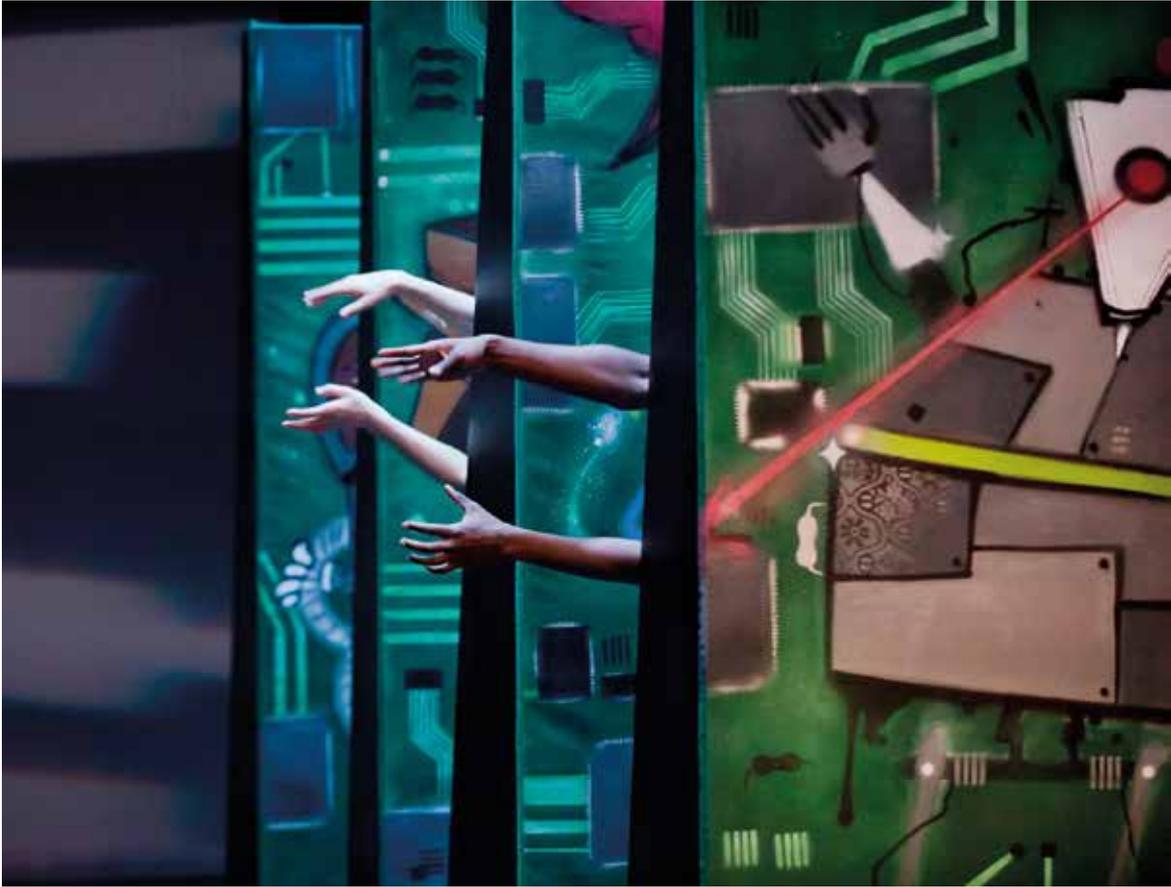
Architecture nocturne au caractère essentiellement organique, la récente création du chorégraphe invite au voyage, à se laisser captiver par la vague et son ressac qui tour à tour recouvre ou dévoile notre environnement. Fragile équilibre que ce monde carbonique et secret où évoluent les corps et dont *Pólis* donne une vision d'ensemble, scellant le blanc au noir intense dans la tension du plateau.

Conception, chorégraphie et scénographie : Emmanuel Eggermont /  
Interprétation : Laura Dufour, Emmanuel Eggermont, Jihyé Jung, Nina Santes & Manuel Rodriguez / Collaboration artistique : Jihyé Jung / Créateur lumière : Serge Damon / Compositeur : Julien Lepreux / Consultants : Marine Pagès, Colin Roche / Accompagnement artistique : L'L / Production et diffusion : Sylvia Courty / Administration : Violaine Kalouaz



# EMMANUEL EGGERMONT

L'Anthracite



# **BRAHIM BOUCHELAGHEM**

Cie Zahrbat

# FÉV 12 13 14

LU 10:00\* MA 10:00\* ME 10:00\*  
14:15\* 15:00

POLE-SUD

\*SCOLAIRES

## 10 ATELIERS ARTISTIQUES

Avec l'école élémentaire de la Canardière et la JEEP Meinau présentés avec Tôt ou T'Art

## 16 ATELIERS DU SPECTATEUR

Avec les écoles élémentaires du Schluthfeld, de la Meinau et Léonard de Vinci - Strasbourg et l'école de Witternheim

## 4 ATELIERS ARTISTIQUES

### + RESTITUTION

Avec l'école élémentaire Elias Canetti - Lingolsheim et l'école élémentaire Les Menuisiers - Bischwiller, Lucie Berger - Strasbourg

Ce spectacle est aussi programmé à la Maison des Arts de Lingolsheim et à la MAC, Relais Culturel de Bischwiller.

## CRIIIC!

**Le premier est chorégraphe, le second conteur. Ensemble, ils se sont penchés sur les histoires que racontent les enfants. Et bien inspirés, ils en sont revenus avec un spectacle taillé sur mesure à la dimension du jeune public: on y parle et on y danse avec toute la fantaisie de leur imagination débridée.**

*CRIIIC!* est une habile transposition sur scène des ateliers chorégraphiques et d'écriture menés auprès de classes primaires à Roubaix où est installée la compagnie de Brahim Bouchelaghem. Le chorégraphe, aujourd'hui l'une des figures les plus dynamiques du hip-hop français et le conteur Emmanuel De Lattre se sont emparés de récits inventés par les enfants dans ce cadre.

Avec des personnages improbables comme Alhous le tourbillon, Jules l'aspirateur, Mams le robot et Mousstik le magicien, les interprètes mènent rondement le spectacle au rythme de danses virtuoses. À voir autant qu'à écouter, *CRIIIC!* déroule une véritable farandole d'histoires. Celles de différents bouts d'hommes qui restent enfants de pères en fils, passent toute leur vie au même âge, sept ans. À l'écart du temps qui passe, ils sont toujours en quête d'identité et de devenir. Tous ces personnages surprenants se croisent, se côtoient et s'animent autour de coffres à anciennes histoires. Avec son ton rêveur et enlevé, le spectacle, semblable au bruit d'une malle de jeu qui s'entrouvre, entraîne le public dans de multiples péripéties riches en émotions fortes.

Chorégraphie, scénographie: **Brahim Bouchelaghem** / Interprètes: **Moustapha Bellal, Jules Leduc, Alhouseyni N'Diaye, Mamadou Seydi** / Texte et voix Off: **Emmanuel de Lattre / Sylenpso**, compagnie des contes / à partir des ateliers menés dans les écoles Littré, Léon Marlot et Jules Ferry de Roubaix / Lumières: **Philippe Chambion** / Musiques: **Research Montage (Hanz Zimmer), Instrumentality, Fantasy world, The awakening, Return, DubstEpic Symph, Intro (Robot Boys), Avolanonvo, Violente Vasle et La Caravane (Caravan Palace), One question (r.roo), Picture in a Frame (Tom Waits)** / Mixage musique: **Nicolas de Zorzi** / Costumes: **Emmanuelle Geoffroy** / Construction décors & accessoires: **Ateliers du Théâtre du Nord et Jean Claude Dage / Graff: Grégoire Maiani** / Administration & coordination artistique: **Marie Greulich**

PRÉSENTÉ AVEC LA MAISON DES ARTS DE LINGOLSHEIM ET  
LA MAC, RELAIS CULTUREL DE BISCHWILLER  
FRANCE / 4 INTERPRÈTES Ⓞ 47'



# FÉV 20 21

MA 20:30 ME 20:30

POLE-SUD

## To Da Bone

**Tout d'abord un collectif (LA)HORDE. Il réunit un trio de jeunes artistes rebelles travaillant au croisement de la danse et des arts visuels. Ensuite un projet singulier *To Da Bone*. Il s'intéresse à la pratique du *Jumpstyle*, danse issue de la subculture des musiques techno.**

Depuis trente ans, le monde de la techno est associé à un foisonnement de pratiques culturelles et festives. Le collectif (LA)HORDE y puise l'originalité de sa démarche. Dans *To Da Bone*, ils explorent le monde fascinant des vidéos de *hardstyle* postées sur Internet, en particulier le *Jumpstyle*. En convoquant des interprètes issus de plusieurs pays, ils soulignent l'émancipation qu'apporte Internet. Marine Brutti, Jonathan Debrouwer et Arthur Harel refusent toute forme de hiérarchie, au sein de leur groupe comme sur scène. Mais depuis leurs débuts en 2011, convaincus que le corps est aujourd'hui impliqué différemment entre espaces réels et virtuels, ils interrogent la représentation, les corps et l'image au sein de leurs projets.

Très physique et intense *To Da bone*, pièce de danse pour dix interprètes, distille une énergie particulière. Le *Jumpstyle* et sa forme de colère visant à l'apaisement à travers le défi de son jeu de jambes exalté jusqu'à l'épuisement, exprime aussi une certaine révolte, plus intime, de la jeunesse. Et (LA)HORDE d'interroger: « Dans un monde où la révolution se fait de nuit et où les lois sont votées à l'aurore, quelles nouvelles formes peut prendre l'insurrection ? »

Conception et mise en scène: (LA)HORDE - Marine Brutti, Jonathan Debrouwer, Arthur Harel / Avec: Valentin Basset aka Bassardo (France), László Holoda aka Leslee (Hongrie), Thomas Hongre aka ToPa (France), Kevin Martinelli aka MrCovin (France), Viktor Pershko aka Belir (Ukraine), Nick Reisinger aka Neon (Allemagne), Edgar Scassa aka Edx (France), Andrii Shkapoid aka Shkap (Ukraine), Damian Kamil Szczegielniak aka Leito (Pologne), Michal Adam Zybura aka Zito (Pologne) / Composition sonore: Aamourcean / Conception lumière: Patrick Riou / Assistante lumière: Claire Dereeper / Régie générale: Claire Dereeper / Costumes: Lily Sato / Chargée de production: Clémence Sormani / Chargé de tournée: Tristan Barani et Clémence Sormani / Regard extérieur: Jean Christophe Lanquetin

COPRODUCTION POLE-SUD

FRANCE / 10 INTERPRÊTES © 60'

### RENCONTRE

Avec l'équipe artistique

ME 21 FÉV – 12:30

Université de Strasbourg

Bât. Le Portique - Entrée libre

Présenté avec l'Université

de Strasbourg, UFR Arts – Dép.

Arts du spectacle et UFR STAPS

### WORKSHOP

Avec 2 membres de la cie

Ouvert uniquement aux élèves

inscrits à l'UFR STAPS

Présenté avec l'Université

de Strasbourg, UFR STAPS

### MASTERCLASS

Avec 2 membres de la cie

SA 17 FÉV – 11:00 > 13:00

POLE-SUD

Présenté avec l'École

de Théâtre Physique

### 1 ATELIER ARTISTIQUE

Avec le CSC de la Meinau



**MARINE  
BRUTTI,  
JONATHAN  
DEBROUWER  
& ARTHUR  
HAREL**

(LA)HORDE



# THOMAS HAUERT

ZOO

# MARS

## 13

MA 20:30

POLE-SUD

### SOIRÉE 2 EN 1

À la découverte de deux univers artistiques différents :

#### TRAVAUX PUBLICS

Olga Mesa &  
Francisco Ruiz de Infante

MA 13 MARS - 19:00  
POLE-SUD

Entrée libre sur réservation :  
billetterie@pole-sud.fr

## Inaudible

**Mais qu'est-ce donc qui ne peut s'entendre? Les remarquables complices artistiques de Thomas Hauert nous invitent à découvrir cet «Inaudible» sur scène. Une chorégraphie tonique qui fait la part belle aux couleurs et à la jubilation de l'interprétation, qu'elle soit musicale ou dansée.**

Passés maîtres dans la relation musique et danse, les interprètes de la compagnie ZOO n'ont jamais cessé d'investir gestes, mouvements et partitions musicales avec ce talentueux besoin d'inventer et de partager la jubilation du corps dansant. Quant aux chorégraphies de Thomas Hauert, composées entre écriture et imprévu, elles s'ajustent à une écoute subtile des musiques pressenties pour chaque création. Spécialement créé pour six danseurs et deux partitions musicales, le *Concerto en fa* de George Gershwin et *Ludus de Morte Regis* du compositeur contemporain Mauro Lanza, *Inaudible*, se confronte à une nouvelle approche: renverser le principe cinématographique du *mickeymousing* – cette manière de surligner par la musique chaque mouvement physique de l'action à grands renforts d'effets de bruits – afin de laisser les corps suivre la musique au plus près. Il en résulte une chorégraphie formidablement dense et détaillée, un captivant tissu mouvant qui semble dévoiler l'âme de la musique. Ce qui peut être l'une des façons d'interpréter le titre mystérieux donné à cette pièce. *Inaudible*, à travers les corps investis au plateau, révèle l'intime relation que chacun entretient avec la musique. Élan, écoute, abandon, jeu, portent les danseurs à transformer leurs gestes selon une palette infinie de qualités et d'états de corps, une autre façon de célébrer les réjouissances du mouvement.

Concept & direction: Thomas Hauert / Créé & dansé par Thomas Hauert, Fabian Barba, Liz Kinoshita, Albert Quesada, Gabriel Schenker, Mat Voorter / Musiques: George Gershwin, *Concerto en fa*, Mauro Lanza, *Ludus de Morte Regis* / Montées par Thomas Hauert / Lumière: Bert Van Dijk / Costumes: Chevalier-Masson / Son: Bart Celis / Collaboration informatique musical (IRCAM): Martin Antiphon

BELGIQUE / 6 INTERPRÈTES © 70'

# MARS 19 20

LU 19:00 MA 19:00

TJP GRANDE SCÈNE

## Nos Amours

« Comment nos amours se logent-ils en nous ? » se demande Julie Nioche dans *Nos Amours*, une pièce de chair et de peau tout en clair-obscur qu'elle interprète le temps d'un fascinant solo.

À l'inverse de ce que le titre de cette pièce pourrait suggérer, dans *Nos Amours*, Julie Nioche ne raconte pas une romance. L'artiste met à contribution l'imaginaire de la sensation après s'être intéressée aux traces déposées dans les corps par les histoires d'amours, après avoir questionné la façon dont ces sentiments et leurs émotions traversent nos vies.

*Nos Amours* est issu d'un processus particulier. En amont de la création, la chorégraphe s'est attachée à traverser des natures d'amour différentes : amour enfant, coup de foudre ou fraternel, amour de la liberté, du secret ou de l'équilibre... La mémoire de ces sentiments réveillés par diverses techniques somatiques (osthéopathie, pratique Feldenkrais...) a généré de multiples états de corps. À la suite de cette enquête intime, la chorégraphe, buste tatoué de dessins noirs s'est engagée dans une singulière partition dansée. Tandis que *Les Variations Golberg*, revisitées par Alexandre Meyer sous forme chorale, ouvrent des chemins d'écoute sensible, elle interprète cet hommage musical et amoureux en lien avec les mouvements de l'objet lumineux qui fait la scénographie de cette pièce.

Conception, chorégraphie, scénographie : **Julie Nioche** / Interprétation : **Julie Nioche**, en collaboration avec **Miguel Garcia Llorens** / Création dessins corporel : **Laurent Cèbe** / Réalisation dessins corporels et manipulation sur scène : **Lisa Miramond** / Création musicale : **Alexandre Meyer** (à partir des *Variations Goldberg* de J.S. Bach interprétées par Glenn Gould - 1981) / Praticiennes somatiques collaboratrices : **Gabrielle Mallet** (Ostéopathie), **Isabelle Ginot** (Pratique Feldenkrais), **Milena Gilabert** (Body Mind Centering), **Catherine Contour** (Hypnose), **Yael Shavit** (Acupuncture), **Barbara Manzetti** (Shiatsu), **Muriel Hecker** (Reyki), **Elisa Boillot & Flavia Mounaji** (Ostéopathie et voix), **Sophie Lessard** (Technique Alexander) / Construction scénographique : **Vincent Gadras** et **Max Potiron** / Assistante à l'interprétation : **Marcela Santander** / Régie générale : **Max Potiron** / Régie lumière : **Gwendal Mollo**

PRÉSENTÉ AVEC LE TJP CDN D'ALSACE, DANS LE CADRE  
DE LA BIENNALE INTERNATIONALE CORPS-OBJET-IMAGE  
FRANCE / SOLO © 55'



# JULIE NIOCHE

A.I.M.E.



# ALI MOINI

Cie Selon l'Heure

# MARS

## 21 22

ME 20:30 JE 20:30

POLE-SUD

## Man anam ke rostam bovad pahlavan

**Avec son titre en farsi issu d'un proverbe populaire iranien, la création d'Ali Moini ajoute une pierre à sa démarche artistique oscillant entre rituels et mondes urbains. Tels deux insectes pris dans une toile d'araignée, le performer et sa marionnette métallique se livrent à un étrange dialogue de corps en suspens dans l'espace.**

Un premier solo, *My Paradoxical Knives* créé en 2008 a fait sa réputation sur les scènes internationales. Ali Moini poursuit son questionnement sur les formes de violences voilées qui traversent nos sociétés dans *Man anam ke rostam bovad pahlavan*. Comprendre: «C'est par Rostam que j'hérite de ma gloire». Et le performer d'expliquer que Rostam est un héros de la mythologie perse. Quant au proverbe qui donne son titre au spectacle, il utilise cette figure pour dénoncer «l'usurpation que l'on peut faire d'un succès en cherchant à mimer les qualités ou les forces d'une personne qui ne nous appartiennent pas.»

Relié par un système de poulies mécaniques à un squelette métallique à taille humaine, Ali Moini entre en conversation. Troublants sont ses gestes comme ses mots. Il est question de volonté, de violence, de colère, d'affection, de fidélité, d'acceptation. Entre la marionnette et lui tout se trouble, on ne sait plus bien qui impulse le mouvement, qui est le sujet ou l'objet. Cette indistinction des rôles inquiète, dérange et réjouit à la fois. Entre avatar et identification le performer interroge la notion de double.

Concept et Interprétation: Ali Moini / Installation sonore: Sarah Bigdelishamloo & Nima Aghiani / Scénographie: Julien Peissel & Ali Moini / Machinerie: Julien Peissel / Lumière: Stéphane Perraud / Régie technique: Samson Milcent  
Chargé de production: Yann Gibert

PRÉSENTÉ AVEC LE TJP CDN D'ALSACE, DANS LE CADRE DES  
GIBOULÉES, BIENNALE INTERNATIONALE CORPS-OBJET-IMAGE

IRAN / SOLO © 60'

# MARS

## 27 28 29

MA 20:30 ME 20:30 JE 20:30

MAILLON-WACKEN

## Siena

**Réveiller les fantômes de l'histoire de l'art et les mettre en danse. Se confronter aux représentations du corps, à ses images comme à sa réalité la plus chorégraphique et actuelle, tels pourraient être les enjeux de *Siena*. La création de la compagnie La Veronal se joue du temps et du mouvement agaçant avec maestria d'énigmatiques tableaux vivants.**

Il s'immerge dans les villes et en retire autant de spectacles virtuoses et poétiques. Marcos Morau, jeune prodige de la danse espagnole actuelle et fondateur de la compagnie La Veronal s'est propulsé sur les scènes internationales grâce à ses spectacles éclectiques. Dans ses pièces, tout conspire à une forme singulière d'écriture synthétique où le mouvement et les corps semblent se lier avec les mondes de l'image et du théâtre.

Juste avant *Voronia* (2015) et *Portland* (2014), *Sienna* (2013), ville d'art italienne, a inspiré au chorégraphe une pièce conçue sur le mode du musée imaginaire. En toile de fond, la *Vénus d'Urbino* du Titien. Sur scène, des danseuses en tenue d'escrimeurs.

Elles évoluent sur le fil d'un montage sonore où l'opéra italien côtoie sans coup férir les atmosphères d'un maître du suspense, Alfred Hitchcock... Alliages détonants, corps flexibles, imaginaires, réels ou représentés, voire manipulés, constituent l'univers étrange et hors du temps de *Siena*. Fenêtre ouverte sur notre monde et ses leurres, ce spectacle multiplie les clins d'œil ironiques et propage une salvatrice onde de jubilation dans le mouvement des corps.

Direction : Marcos Morau assisté de Tanya Beyeler / Chorégraphie : Marcos Morau en collaboration avec les danseurs / Texte et dramaturgie : Pablo Gisbert – El Conde de Torrefiel, Roberto Fratini. / Avec Cristina Facco, Laia Duran, Cristina Goñi Adot, Anna Hierro, Ariadna Montfort, Lorena Nogal, Lautaro Reyes, Manuel Rodríguez, Marina Rodríguez & Sau-Ching Wong / Enseignante : Cristina Facco  
Mise en espace et création lumière : La Veronal & Enric Planas / Photographies : Jesús Robisco, Edu Pérez & Quevieneelcoco / Costumes : Octavia Malette / Voix Off : Victoria Macarte & Benjamin Nathan Serio / Directeur de production : Juan Manuel Gil Galindo

### CONFÉRENCE

« Le temps des villes, le temps du corps »

Avec Marcos Morau et Aude Astier, maître de conférence en Études théâtrales (sous réserve)

LU 26 MARS – 18:00

Université de Strasbourg

Présenté avec le Maillon, le SUAC, l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle et l'UFR STAPS

Ce spectacle fait partie de l'abonnement Parcours Danse

PRÉSENTÉ AVEC LE MAILLON

ESPAGNE / 10 INTERPRÈTES © 65' / EN ANGLAIS ET EN ITALIEN, SURTITRÉ EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND



# MARCOS MORAU

La Veronal



# FESTIVAL EXTRADANSE

**AVRIL**

**05 > 06**

POLE-SUD

**SALIA SANOU / Cie Mouvements perpétuels**  
Du désir d'horizons

**06 > 07**

TNS, SALLE GIGNOUX

**ROBYN ORLIN** And so you see... our honourable blue sky  
and ever enduring sun... can only be consumed slice by slice...

**10**

POLE-SUD

**ALEXANDRE ROCCOLI / Cie A Short Term Effect**  
Weaver Quintet

**10 > 11**

THÉÂTRE  
DE HAUTEPIERRE

**DOROTHÉE MUNYANEZA / Cie Kadidi**  
Unwanted

**12 > 14**

POLE-SUD

**MITHKAL ALZGHAIR**  
Déplacement

**14 > 15**

POLE-SUD

**YAN DUYVENDAK & OMAR GHAYATT**  
Still in Paradise

**17 > 18**

POLE-SUD

**SERGE AIMÉ COULIBALY / Faso Danse Théâtre**  
Kalakuta Republik

# AVR

## 05 > 18

Se délivrer du réel fabriqué par les médias ou le politique pour renouer avec le monde tel qu'il nous touche et nous concerne tous. Il y a beaucoup de cela dans cette édition d'EXTRADANSE réunissant des pièces radicales, fortement ancrées sur les états du monde.

La situation des migrants mobilise la danse vitale de Salia Sanou, les figures de l'exil et ses marches d'errance traversent celle de l'artiste syrien Mithkal Alzghair. Les questions identitaires se font caustiques avec Robyn Orlin et Albert Ibokwe Khoza. Femmes et enfants victimes de l'inacceptable en temps de guerre retrouvent droit de cité avec Dorothee Munyaneza.

La mémoire des gestes oubliés et des souffrances ouvrières ressurgit dans la pièce d'Alexandre Roccoli. Tandis que Serge Aimé Coulibaly revient sur l'une des figures engagées de la contre culture en Afrique de l'Ouest, Yan Duyvendak et Omar Ghayatt dialoguent en direct avec le public sur l'idée que l'on se fait de l'autre dans une étonnante pièce participative. Chaque proposition exprime de façon libre et complexe, les plus vibrantes questions de notre présent.

EXTRA  
DANSE

## Du désir d'horizons

**Il y a ceux qui sont partis. Ils deviennent ceux qui arrivent. Le chemin des migrants a particulièrement touché Salia Sanou. Entre gravité et chaleur des gestes partagés, la récente pièce du chorégraphe burkinabé se consacre avec délicatesse à l'espace de l'exil, au mouvement de survie et de transformation qu'il exige.**

Pour Salia Sanou, l'horizon se conjugue au futur. La scène s'en fait l'écho. Son espace ouvert est traversé par les corps et les gestes puissants des remarquables interprètes. Partageant une même ligne de fuite, tour à tour dispersés dans l'espace ou regroupés, ils déploient leurs danses à la façon de paysages ou de tableaux se succédant au rythme d'une marche incessante. Les corps passent par de multiples états suggérant la dimension de l'exil intérieur que chacun porte en soi mais aussi les forces de vie, résistance, lutte et désir qui habitent les êtres.

En 2013 et 2014, le chorégraphe – au sein d'une mission réunissant différents artistes – a conduit des ateliers dans des camps de réfugiés au Burundi et au Burkina Faso. C'est une part de cette intense et indéchiffrable expérience qui traverse cette création. Avec un propos exclusivement poétique, le directeur du Centre de développement chorégraphique La Termitière de Ouagadougou inscrit la danse dans une composition où se croisent musiques et bribes de texte, vocabulaire chorégraphique et partition lumineuse. Après *Clameur des arènes* – spectacle sur la lutte accueilli à Strasbourg il y a deux ans, sa récente création, *Du désir d'horizons*, laisse place à une réflexion collective sur la situation des réfugiés et sa résonance en chacun de nous.

Chorégraphie : Salia Sanou / Avec : Valentine Carette, Ousséni Dabaré, Catherine Denecy, Jérôme Kaboré, Elithia Rabenjamina, Mickael Nana, Marius Sawadogo Asha Imani Thomas / Texte : Nancy Huston - extraits de « Limbes, Limbo / Un hommage à Samuel Beckett », Éd. Actes Sud (2000) / Scénographie : Mathieu Lorry Dupuy / Création lumière : Marie-Christine Soma / Création musicale : Amine Bouhafa / Régie générale : Rémy Combret / Régie lumière : Diane Guérin / Administration de production : Stéphane Maisonneuve avec la collaboration de Mahamoudou Nacanabo à Ouagadougou

BURKINA FASO / 8 INTERPRÈTES © 65'

### MASTERCLASS

Avec **Salia Sanou** et 1 musicien

SA 07 AVR – 11:00 > 13:00

POLE-SUD

Présenté avec le CIRA



# SALIA SANOU

Cie Mouvements perpétuels

**ROBYN  
ORLIN**



# AVR 06 07

VE 19:00 SA 17:00

TNS, SALLE GIGNOUX

FESTIVAL EXTRADANSE

And so you see...  
our honourable blue sky and  
ever enduring sun... can only  
be consumed slice by slice...

**Robyn Orlin et Albert Ibokwe Khoza sont des artistes sud-africains. Sur les chemins de l'altérité, chorégraphe et interprète explorent avec un regard caustique les fantômes qui hantent leur pays. Leur conviction commune, que le théâtre, la danse, et l'art en général, peuvent combattre les idées reçues et contribuer au changement des mentalités.**

D'un côté Robyn Orlin, chorégraphe dont les spectacles interrogent les identités : de race, de classe, de sexe. De l'autre, Albert Ibokwe Khoza, jeune interprète hors norme natif de Soweto. Acteur, danseur, songoma – du nom du guérisseur traditionnel capable d'invoquer les ancêtres par la danse, les chants et la musique – il est aussi chrétien et homosexuel. Comme souvent, pour cette création, la chorégraphe est partie de la personnalité de l'interprète et de quelques phrases écrites de sa main en guise de scénario : «Un corps ludique, ironique, tiraillé entre péché, transformation, déclin et éclat, s'embarque dans "les sept péchés capitaux" pour un voyage à travers un "requiem pour l'humanité". Le tiers monde occupe la scène et le premier monde paie pour participer au spectacle... Oui. Imaginez un "requiem pour l'humanité", créé pour un interprète appartenant à la prochaine génération de ce pays... pleine d'idées positives et de curiosité... tentant de vivre malgré les destructions que, sans discontinuer, nous fabriquons et accumulons pour les générations futures... se demandant s'il est possible, en tant que Sud-Africains, de coloniser Mozart tout en se servant du quotidien comme moyen d'expression.»

Danseur : Albert Silindokuhle Ibokwe Khoza / Costumes : Marianne Fassler /  
Lumière : Laïs Foulc / Régie Générale et vidéo : Thabo Pule / Administration et  
production : Damien Valette / Assistance et coordination : Joséphine Pannier Léonard

PRÉSENTÉ AVEC LE TNS  
AFRIQUE DU SUD / SOLO © 60'

## Weaver Quintet

**Amoureux des gestes, notamment ceux qui émanent du travail, Alexandre Roccoli s'attache à leur survivance, à leur présence dans l'imaginaire collectif. Ainsi, *Weaver Quintet* interroge la mémoire et l'oubli, la culture des ouvrières tisserandes et les troubles de la maladie d'Alzheimer ou du tarentulisme.**

Devenu chorégraphe, Alexandre Roccoli n'a pas oublié ses origines sociales et la souffrance dans les milieux ouvriers. Aussi ses créations s'attachent-elles à ces sujets. Depuis *Empty picture* (2013), en passant par *Longing* (2014), *Weaver Raver* (2015) et différents ateliers, le chorégraphe a réuni la matière d'une trame visuelle et sonore sur le monde tisserand. Entre l'Italie, le Maroc et la France, il a recueilli les témoignages de ceux qui perpétuent cette mémoire ouvrière menacée par l'automatisation des pratiques dans les sociétés industrielles. Il poursuit cette démarche dans *Weaver Quintet* qui entrelace histoires personnelles et récits collectifs, légendes du passé et témoignages d'aujourd'hui. Le motif du métier à tisser, la qualité soyeuse des étoffes imprègnent le plateau. L'élégance des danses de femmes, les subtiles pénombres qui les enveloppent entretiennent l'envoûtement. La magie de cette pièce est aussi cette étonnante faculté de revisiter la tradition sur tous les plans inclus la musique live – alliage de sons, de musiques traditionnelles et d'électro – et de réinvestir le folklore et la transe de la tarentelle. Le chorégraphe trouvant à répondre à l'ancien par le nouveau.

Chorégraphie: Alexandre Roccoli / Conseiller en dramaturgie et textes: Florian Gaité / Danseuses: Vera Gorbacheva, Daphné Koutsafti, Juliette Morel / Musique live: Deena Abdelwahed / Ingénieur son: Benoist Esté / Création lumière: Rima Ben-Brahim / Régie générale: Hugo Frison / Professeures invitées: Rita Quaglia, Anne Martin / Costumes: Goran Pejkoski



# ALEXANDRE ROCCOLI

Cie A Short Term Effect



# DOROTHÉE MUNYANEZA

Cie Kadidi

# AVR 10 11

MA 21:00 ME 21:00

THÉÂTRE DE HAUTEPIERRE

FESTIVAL EXTRADANSE

## RENCONTRE

Avec **Dorothée Munyaneza**

ME 11 AVR – 12:30

Université de Strasbourg

Bât. Le Portique - Entrée libre

Présenté avec l'Université

de Strasbourg, UFR Arts – Dép.

Arts du spectacle et UFR STAPS

## Unwanted

**De femme en femme, se transmet un terrible héritage gardé secret la plupart du temps. Le viol et ses enfants. Chanteuse, auteur et chorégraphe, Dorothée Munyaneza a souhaité connaître leurs histoires. *Unwanted*, créé en trio avec la chorégraphe, le compositeur Alain Mahé et la remarquable chanteuse-musicienne afro-américaine Holland Andrews, rend un fabuleux hommage à leurs forces de vie.**

Après un intense parcours d'interprète, Dorothée Munyaneza a créé *Samedi Détente*, une pièce poétique toute en retenue, alliant gestes et voix pour témoigner, à partir de sa propre histoire, du génocide des Tutsis au Rwanda. *Unwanted* poursuit le chemin de l'indicible en évoquant les violences faites au corps des femmes. «Je veux parler d'elles, qui ont vécu le viol comme arme de destruction massive, je veux parler d'eux, enfants de bourreaux et de victimes. Je les ai rencontrés. J'ai été touchée par la beauté de leurs gestes et leur générosité.» Du silence aux récits recueillis, Dorothée Munyaneza, toujours hantée par la violence ne dérive pas de cet espace où l'humanité bascule dans le cauchemar de l'inconcevable. Après avoir confronté sa propre mémoire à celle de son pays, la voici face à de nouvelles questions sur le fil ténu qui relie la nécessité de son engagement à sa démarche artistique: comment chorégraphier la grandeur des êtres qui se relèvent après le massacre? «Cette dignité que l'on retrouve d'ailleurs dans toute l'œuvre de Bruce Clarke», le plasticien associé à la création de cette pièce avec le compositeur et improvisateur Alain Mahé. Accompagnée de ces complices de création, Dorothée Munyaneza livre au public une ode vibrante à la féminité et la dignité.

Conception et chorégraphie: **Dorothée Munyaneza** / Avec: **Holland Andrews, Alain Mahé, Dorothée Munyaneza** / Regard extérieur: **Faustin Linyekula** / Scénographie: **Vincent Gavras** / Artiste plasticien: **Bruce Clarke** / Création lumière: **Christian Dubet** / Musique: **Holland Andrews, Alain Mahé, Dorothée Munyaneza** / Costumes: **Stéphanie Coudert** / Régie générale: **Marion Piry** / Direction de production, administration, diffusion: **Emmanuel Magis/Anahi**

+ 16 ANS

COPRODUCTION POLE-SUD

FRANCE / 3 INTERPRÈTES Ⓞ 60'

## Déplacement

**Questionner son propre héritage mène parfois aux chemins de l'exil. C'est ainsi que Mithkal Alzghair, artiste syrien et chorégraphe contemporain a créé *Déplacement*. Étrange alchimie de gestes traditionnels, de trances et de marches d'errance, cette pièce libère une énergie particulière, portée par le rythme et le désir de mouvement.**

Natif de Soueïda, région montagneuse et volcanique située au sud de la Syrie, Mithkal Alzghair questionne simultanément les danses traditionnelles et la réalité sociale de son pays d'origine.

«Quelle est l'identité d'une société formée sous la domination ou la dictature coloniale? Celle de ceux qui vivent la guerre et les migrations, est-elle différente? Quel est l'espace de liberté de ces corps? Quelles sont les contraintes et les idéologies qui y sont inscrits, et comment y faire face?» s'est demandé le chorégraphe avant de créer *Déplacement*, pièce en deux parties composée d'un solo et d'un trio masculins. «Sans chercher à retrouver un passé qui n'est plus ou à inventer un futur sans souvenirs, je tente de comprendre comment l'identité syrienne se construit à partir de mon propre réel» explique-t-il encore. Centré sur la transformation des corps et du mouvement, le langage du chorégraphe contribue à cet «acte de protestation pacifique et libre» que se veut cette pièce en deux temps. Entre ancrage et déracinement, l'artiste s'est attaché à la notion qui donne son titre au spectacle, le déplacement: forcé ou volontaire, sous l'urgence ou la contrainte, en réponse au besoin de partir ou traversé par l'inquiétude de ne plus pouvoir revenir. Mais sans omettre pour autant ce que danser veut dire, voire même peut faire.

Chorégraphie: Mithkal Alzghair / Interprètes: Rami Farah, Shamil Taskin,  
Mithkal Alzghair / Conseils dramaturgiques: Thibaut Kaiser /  
Création lumière: Séverine Rième

PRÉSENTÉ AVEC LE MAILLON

SYRIE / SOLO + TRIO © 55'

### MASTERCLASS

Avec Mithkal Alzghair

SA 14 AVR – 11:00 > 13:00

POLE-SUD

Présenté avec le CIRA

# MITHKAL ALZGHAIIR





# YAN DUYVENDAK/ OMAR GHAYATT

Cie Yan Duyvendak

# AVR 14 15

SA 17:00 DI 15:00

POLE-SUD

FESTIVAL EXTRADANSE

## Still in Paradise

**Spectacle né en réaction au choc des civilisations, *Made in Paradise* créé en 2008 actualise son propos dans une nouvelle version rebaptisée *Still in Paradise*. Complices de création depuis des années Yan Duyvendak et Omar Ghayatt reprennent leur questionnement politique au cœur de cette surprenante pièce participative dialoguant avec le public.**

«Dans un monde traversé de conflits, est-il encore possible d'aller à la rencontre de l'Autre?» se demandent Yan Duyvendak et Omar Ghayatt. Pour tenter d'y répondre, ils ont imaginé une étonnante performance qui se réinvente à chaque représentation. À partir de douze fragments d'actualité dont ils font préalablement l'article, seuls cinq seront joués: aux spectateurs de voter, à main levée. Une véritable scène publique pour ces deux artistes suisses d'adoption, l'un Hollandais, l'autre Égyptien. Si les spectacles du premier frayant avec le théâtre, la danse et les arts plastiques l'ont imposé comme une figure majeure des scènes internationales, les projets du second ont révélé un acteur et un metteur en scène dont l'univers se déploie bien au-delà des mots. Ensemble, faisant fi des catégories, ils s'emploient à renouer le dialogue, même s'il faut en passer par là où ça dérange. Occident et Orient sont-ils réconciliables? En place de réponses, *Still in Paradise* génère des questions. À chacun d'éprouver ses idées, l'esprit ouvert à la complexité: «Parce que, pensent-ils, nous pouvons, nous devons, avec nos petits moyens, contribuer à déjouer les anciens et les nouveaux clichés, les vieux et les jeunes démons. Chercher là où ça fait mal, pour y mettre du baume. C'est nécessaire. C'est urgent.»

Conception et performance: Yan Duyvendak & Omar Ghayatt /

Traduction et performance: Georges Daaboul / Scénographie en collaboration avec Sylvie Kleiber / Conception graphique Nicolas Robel, B.u.L.b. grafix /

Technique: Gaël Grivet / Direction: Marine Magnin / Diffusion: Judith Martin /

Production & communication: Raphaël Rodriguez

SUISSE, ÉGYPTE / TRIO © 120'

## Kalakuta Republik

**Tradition et styles déhanchés des boîtes de nuit, gestes dont on ignore l'origine, le langage de Serge Aimé Coulibaly fait flèche de tout bois. Métaphore rageuse d'une urgence de vivre, sa danse a le sens du politique rivié au corps, à l'image de sa pièce *Kalakuta Republik*, puissamment inspirée par une figure musicale et contestataire, Fela Kuti, l'inventeur nigérian de l'afrobeat.**

Sur scène, six danseurs, puis sept. Un chiffre clé pour l'artiste burkinabé qui le fait éclater en de multiples variations de mouvements. Un vivant témoignage de ce que signifie le spectacle *Kalakuta Republik*. Serge Aimé Coulibaly en est le chorégraphe et le narrateur. La recherche palpitante de l'engagement artistique est l'un des points d'ancrage de sa démarche. Dans ce spectacle, la scène évoque tout autant le monde politique et social d'aujourd'hui que le Shrine, ce lieu mythique, à la fois temple et boîte de nuit où Fela Kuti chantait l'espoir et la révolte après avoir prié avec les spectateurs. Kalakuta Republic était le nom de cet espace utopique situé dans la banlieue de Lagos et considéré par le célèbre musicien et compositeur comme une république indépendante. Ainsi rôde au plateau, l'esprit de Fela Kuti, porte-voix de la contre-culture en Afrique de l'Ouest et source d'inspiration pour beaucoup de jeunes africains. À travers le corps, le mouvement et la danse, Serge Aimé Coulibaly crée un spectacle intense dont l'énergie communicative évoque toute une génération d'artistes mobilisée autour d'une Afrique sans clichés.

Concept & chorégraphie: Serge Aimé Coulibaly / Création & interprétation: Adonis Nebié, Marion Alzieu, Sayouba Sigué, Serge Aimé Coulibaly, Ahmed Soura, Ida Faho, Antonia Naouele / Création musique: Yvan Talbot / Création vidéo: Eve Martin / Dramaturgie: Sara Vanderieck / Assistant à la chorégraphie: Sayouba Sigué / Scénographie et costumes: Catherine Cosme / Création lumière: Hermann Coulibaly / Responsable technique: Sam Serruys

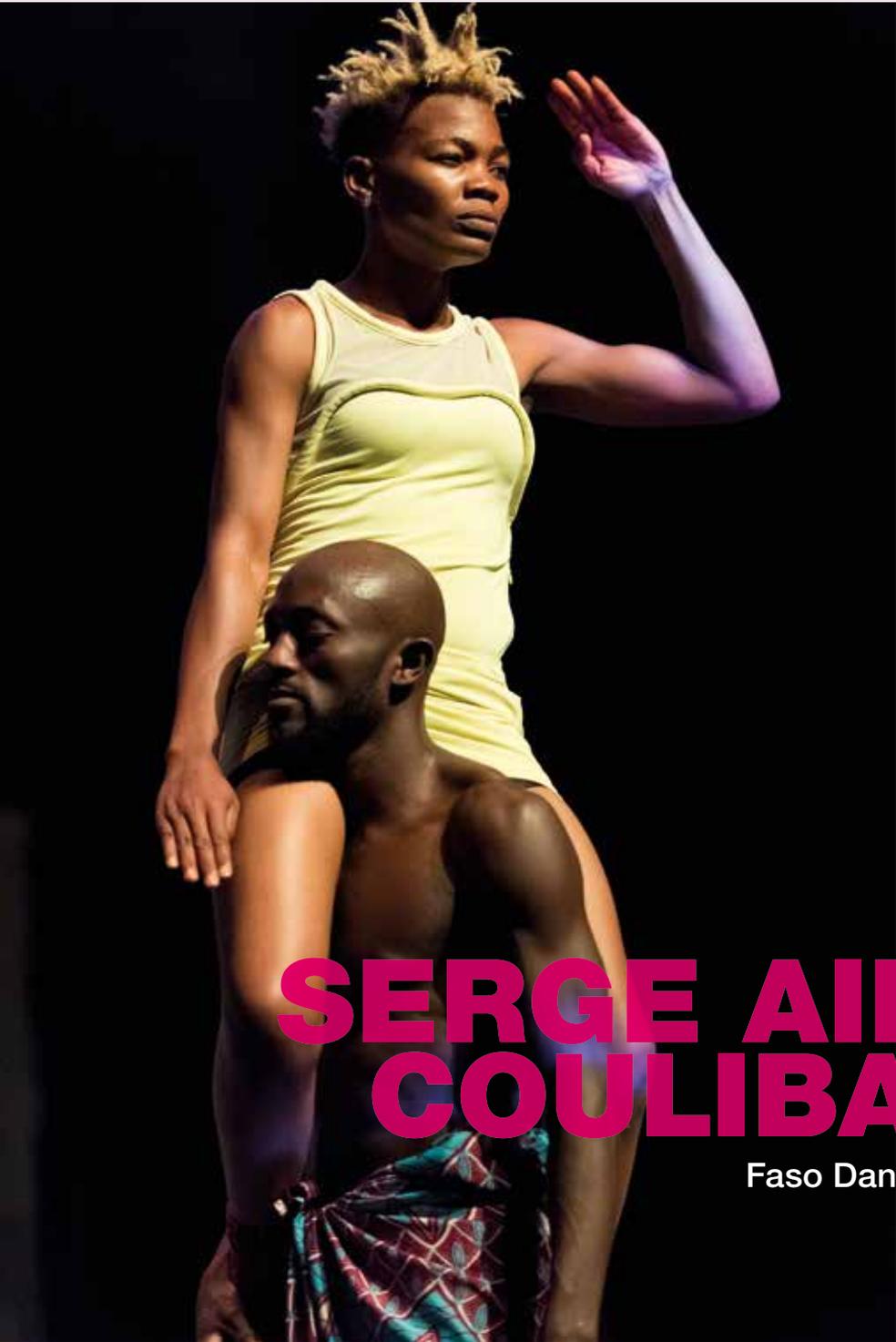
### **MASTERCLASS**

Avec 2 danseurs de la compagnie

JE 19 AVR – 19:00 > 21:00

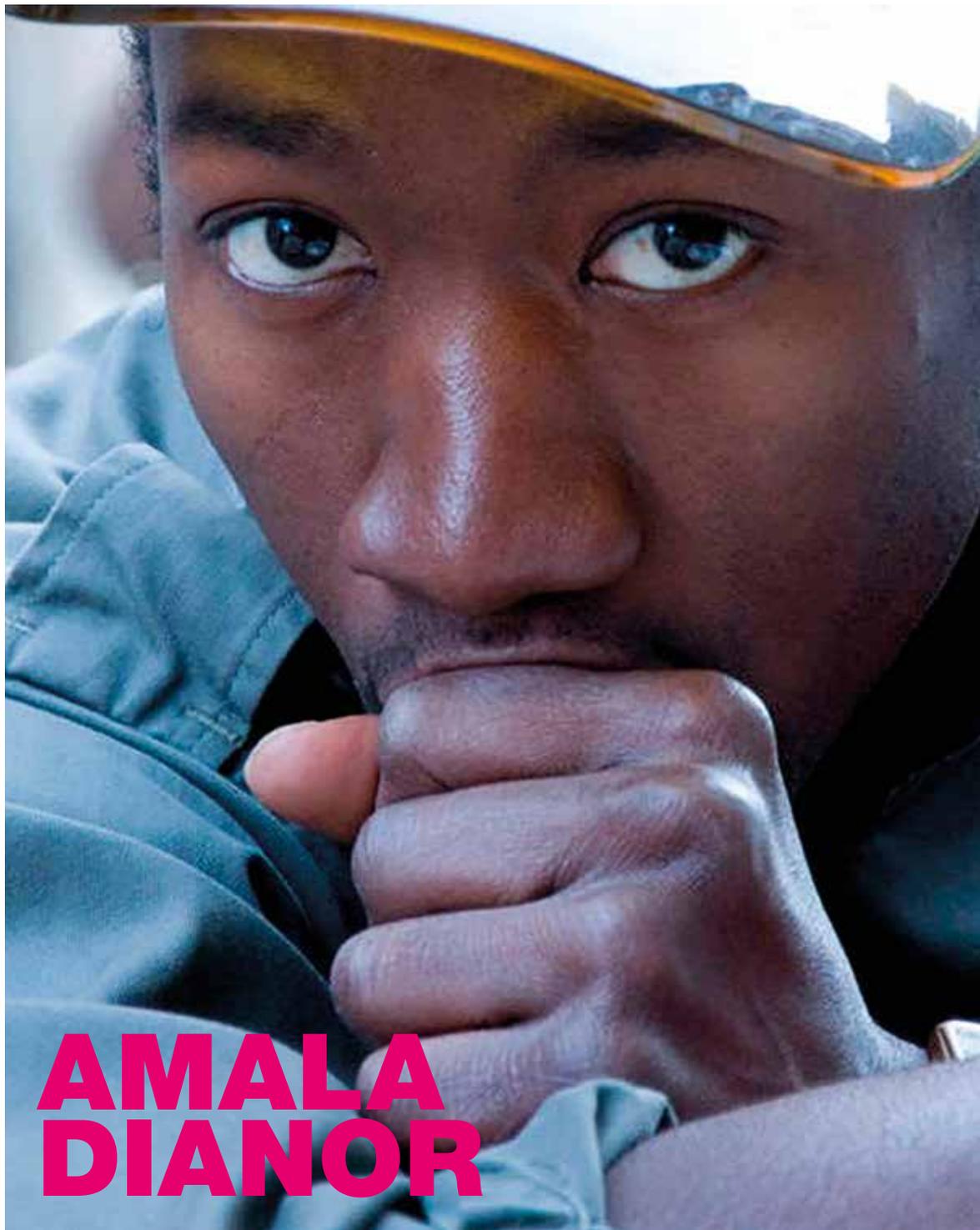
Université de Strasbourg,  
Bât. le Portique

Présenté avec le CIRA



# SERGE AIMÉ COULIBALY

Faso Danse Théâtre



# ARTISTE, ASSOCIÉ

## AMALA DIANOR

Interprète remarqué, rompu à de multiples styles et techniques (street dance, contemporain, africain), Amala Dianor danseur est devenu chorégraphe en développant sa propre écriture qui relie avec élégance, clarté et rigueur, toutes ces influences. À la tête de sa compagnie depuis 2012, il déploie de pièce en pièce un langage singulier où la fluidité des gestes est portée par une connexion intime avec le mouvement et l'énergie.

Le public a déjà pu découvrir plusieurs de ses pièces présentées en salle ou à l'extérieur : le solo *Man Rec*, le duo *Extension* avec B-Boy Junior, et ses deux récentes créations, une pièce de groupe *De(s)génération* et le trio *Quelque part au milieu de l'infini*.

Artiste associé à POLE-SUD depuis septembre 2016, Amala Dianor sait aussi partager son talent de chorégraphe à travers sa générosité de pédagogue. Allant à la rencontre des habitants du quartier, proposant actions et événements comme les « Arts-tentats » ou le Battle TSC (Tous Styles Confondus) qui a clôturé dans l'enthousiasme la saison dernière.

L'aventure continue en 2017 et 2018. Cette ouverture de saison lui a été confiée et comprend une création pour quatre danseurs de la région. Elle se poursuit de manière intense avec un programme spécialement conçu pour le territoire et ses habitants. Il prévoit rencontres, Travaux Publics, actions artistiques et pédagogiques, masterclasses ainsi qu'un grand projet participatif « Trajets Phéno-Meinau » qui se concrétisera par une pièce d'envergure en juin prochain. Sans compter la création d'une pièce pour deux danseuses d'exception de sa compagnie prévue en avril prochain.

C'est avec cette belle nature que nous partagerons avec joie et en complicité la stimulante dynamique engagée.

# AMALA DIANOR

**JUIN**  
**08 09 10**

VE 20:30 SA 17:00 DI 17:00

**POLE-SUD**

## Trajets Phéno-Meinau Projet participatif

“ Dans le cadre de mon compagnonnage avec le Centre de développement chorégraphique national POLE-SUD, ma réflexion s’est vite tournée vers l’envie de tisser de multiples passerelles entre les habitants du quartier de la Meinau, site sur lequel se trouve le CDCN, et mon univers artistique.

Riche du parcours et des rencontres menés tout au long de ma carrière de danseur-interprète et de chorégraphe, l’échange et les jonctions restent pour moi l’axe principal de mon travail.

Le CDCN est à mon sens la structure qui permet la rencontre, la découverte et l’élévation intellectuelle du fait des nombreuses activités proposées en plus des spectacles chorégraphiques.

L’idée (ambitieuse) est d’amener des habitants, issus de cette singularité cosmopolite qu’est la Meinau, à réaliser un spectacle de danse qui invite professionnels et amateurs autour de la question des origines et des danses traditionnelles associées

Le projet participatif «Trajets Phéno-Meinau» est un prétexte à la rencontre et à l’échange entre les habitants du quartier de la Meinau et de Strasbourg d’une manière plus large, entre des danseurs amateurs et professionnels, des artistes plasticiens, des chanteurs, des enfants et des adultes. La réunion de ces personnes et talents donnera naissance à un spectacle original dont l’essence sera celui de la rencontre à travers nos origines. ”

**Amala Dianor**

### **TRAVAUX PUBLICS**

Le public pourra découvrir l’évolution du travail d’**Amala Dianor** lors des 2 travaux publics :

JE 30 NOV – 19:00

JE 14 DÉC – 19:00

**POLE-SUD**

Entrée libre sur réservation :

billetterie@pole-sud.fr

### **MASTERCLASS**

Avec le Centre Chorégraphique et le Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg

Avec **Amala Dianor**

Ouvert uniquement aux élèves du Centre Chorégraphique et du Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg

SA 09 + SA 16 DÉC – 13:00 - 17:00

**Centre Chorégraphique de Strasbourg et Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg**

Présenté avec le Centre Chorégraphique et le Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg

**Plus de détails en cours de saison**

# EXTRA POLE

**MAI > JUIN**

En s'extrayant du cadre de scène pour investir d'autres lieux, le champ de la danse s'est élargi à l'espace urbain au fil des éditions d'EXTRAPOLE, passant de la cour de ferme au musée ou au pied des immeubles du quartier de la Meinau.

Cette autre manière d'appréhender la danse en changeant le contexte est au cœur du concept d'EXTRAPOLE. Il ne s'agit pas spécifiquement d'un festival mais d'un ensemble de propositions poétiques et chorégraphiques que nous proposons entre mai et juin dans des lieux ou des espaces inédits.

Le programme complet sera dévoilé courant janvier 2018.

**LA DANSE  
À 2 PAS  
DE CHEZ  
VOUS**



SPECTACLES  
RÉSIDENCES D'ARTISTES  
ACTIONS ARTISTIQUES ET CULTURELLES  
ÉCOLES DANSE-MUSIQUE

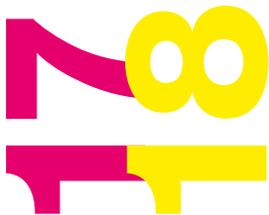
# LIEU DE FABRIQUE

# ACCUEILS STUDIO

Depuis longtemps pratiquées à POLE-SUD, les résidences d'artistes, dénommées accueils studio, sont l'occasion d'accueillir chaque saison plus d'une dizaine d'équipes durant une à deux semaines.

En proposant des espaces de travail en studio pour la recherche et la création, du temps et des moyens aux compagnies, ces résidences contribuent au développement de l'art et de la culture chorégraphique tout en stimulant les lieux qui les accompagnent dans leur réflexion et leurs actions. Certains de ces accueils studio sont ponctués par des rendez-vous ouverts à tous: les **Travaux Publics**.

Si la présence des artistes sur le territoire permet de développer de nombreuses actions artistiques et pédagogiques notamment auprès d'élèves et étudiants de tous âges et formations, elle favorise aussi la rencontre entre le spectacle vivant et les publics sous des formes variées et conviviales.



**AOÛT** LU 28 > **SEPT** VE 01

**CAMILLE MUTEL**

**Cie Li(Luo)**

**Animaux de béance**

Le corps et ses vanités, Camille Mutel, danseuse et chorégraphe formée au butô avant d'entreprendre ses propres créations, en a fait une sorte de sujet premier. La nudité, le caractère aléatoire du désir orientent ses projets dont *Go, go, go, said the bird (...)*, réfléchissant l'acte érotique entre crudité et délicatesse. Sa future pièce s'inspire de la danse de l'Argia, sorte de tarentelle sarde, et porte sur la voix et le corps. La chorégraphe oriente le travail vers une forme d'animalité et un jeu entre nudités et costumes.

**SEPT** LU 04 > VE 08

## FRANCK BAKEKOLO

Cie Trio

### Sap-Sap poussière

À travers un phénomène de société, la sapologie, autrement dit l'art de la sape, presque une religion pour ses adeptes, chorégraphe et plasticien congolais, conteur-comédien haïtien, tous trois danseurs, se proposent de questionner ce mythe d'aujourd'hui entre deux continents.

*Sap-Sap Poussière*, création en devenir s'apprête pour un voyage imaginaire et critique au cœur de ce monde du paraître. Parmi ses matériaux, étoffes colorées, codes et postures à décliner, à revisiter sous différentes formes liées aux arts du spectacle.

**SEPT** LU 18 > SA 23

## CHRISTIAN UBL

CUBe association

### H & G

Afin de se dédier à cette création pour le jeune public, Christian UBL fait étape à POLE-SUD. Son projet, revisiter l'un des populaires contes de Grimm, *Hansel et Gretel*. Le propos du chorégraphe cherche à éclairer notre rapport à la nourriture et sa symbolique ainsi qu'à faire naître un récit chorégraphique à la fois abstrait, dynamique, rythmique et ludique.

Avec cinq interprètes, ce nouveau spectacle est investi d'émotions, avec quelques effrois mais aussi de belles gourmandises.

**SEPT** LU 11 > **OCT** LU 02

## ANDROA MINDRE KOLO

### Aru

Retour aux sources pour Androa Mindre Kolo, dans son pays natal, l'ancien Zaïre, devenu la République Démocratique du Congo.

La démarche de l'artiste visuel et performer installé à Strasbourg relève d'une approche autobiographique. Séparé de sa famille dès ses trois ans, il n'est pas retourné dans son pays depuis trente ans. Ce voyage à Aru, sa ville natale frontalière avec l'Ouganda relève d'une nécessité humaine et artistique. Elle inspire sa recherche menée avec l'intention de créer des outils de narration multi-médias en lien avec cet acte fondateur.

**OCT** LU 02 > VE 13

## ANDRÉYA OUAMBA

Cie 1<sup>er</sup> Temps

### De quoi sommes-nous faits ?!

#### Titre Provisoire

Poursuivant son questionnement sur une double notion: « famille/politique », Andréya Ouamba interroge son passé tant familial que citoyen en vue de sa prochaine création, *De quoi sommes-nous faits ?!*, troisième volet d'un triptyque débuté en 2011 – avec *Sueur des Ombres* (2013) et *J'ai arrêté de croire au futur* (2015) – sur les rapports entre l'homme, le territoire et le pouvoir. Musiques et matériaux documentaires, danse, image, théâtre et performance sont explorés dans ce sens. « Pour comprendre une société et peut-être en rêver une autre... »

#### TRAVAUX PUBLICS

MA 10 OCT – 19:00 POLE-SUD

Entrée libre sur réservation: billetterie@pole-sud.fr

**OCT** LU 16 > SA 21

**JANN GALLOIS**

**Cie BurnOut**

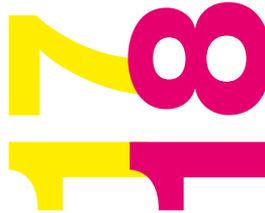
**Quintette**

Privilégiant le langage du corps et les effets physiques de son immersion dans des univers particuliers, Jann Gallois prépare *Quintette* en collectant des matériaux: composition musicale, expression du geste, écriture et représentation visuelle du son. Observant le mouvement de contact et d'écart entre les êtres humains, la jeune artiste se demande: «Pourquoi les gens s'unissent-ils et se désunissent-ils sans cesse? Que ce soit au sein d'un couple ou à l'échelle des nations, l'union et la séparation semblent obéir à un cycle sans fin.».

**TRAVAUX PUBLICS**

ME 18 OCT 19:00 POLE-SUD

Entrée libre sur réservation: [billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)



**DÉC** LU 04 > VE 08

**MARCO BERRETTINI**

**\*Melk Prod.**

**My Soul is my Visa**

Maux du corps et de société, Marco Berrettini ose la comparaison en abordant sa prochaine création. Est-il possible de «créer un spectacle qui témoigne des liens entre les organes du corps humain (foie, cœur, reins, etc.) et les fonctionnalités de notre planète?» se demande le chorégraphe avec l'humour décalé qui a fait sa réputation. Il va pour cela demander à chaque interprète d'incarner un organe-personnage que la danse et les situations scéniques viendront troubler avec un imaginaire débridé inspiré par les fictions d'aujourd'hui.

**TRAVAUX PUBLICS**

JE 07 DÉC - 19:00 POLE-SUD

Entrée libre sur réservation: [billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)

**JAN** LU 15 > VE 19

**ABDOULAYE TRÉSOR**

**KONATÉ / MYRIAM**

**SOULANGES**

**ATeKa Cie**

**Rien à aborder!**

Après son solo *Colibri*, le chorégraphe, bien connu du public de POLE-SUD, s'engage dans un second projet en tandem avec la chorégraphe guadeloupéenne Myriam Soulanges.

L'espace instable, le geste qui casse la captivent. L'intériorité, le contrepoids et le geste maîtrisé le fascinent. Ensemble, ils ont initié de premiers échanges par fragments de textes via internet. Désormais, ils se confrontent à la réalité de leur rencontre, en studio, en duo. Un défi artistique, un pari chorégraphique dédoublé.

**TRAVAUX PUBLICS**

JE 18 JAN - 19:00 POLE-SUD

Entrée libre sur réservation: [billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)

**MARS** LU 05 > VE 16

**OLGA MESA & FRANCISCO  
RUIZ DE INFANTE**

**Cie Hors Champ/ Fuera de Campo**

**Le dernier acte (Celui de la mort)**

Le projet de la chorégraphe et du plasticien initié il y a trois ans – librement inspiré de l'opéra *Carmen* de Georges Bizet et des *Sonnets* de William Shakespeare – se rapproche de l'acte final.

Les deux artistes dont POLE-SUD a déjà accueilli des étapes – expérimentations alliant performance et arts visuels – réinvestissent le studio. À la façon d'une écriture autonome qui se propage par clignotements, ils font évoluer leur travail dans un espace hybride, où l'image, le son déstructurent les processus narratifs au sein de paysages autofictionnels entrecoupés.

**TRAVAUX PUBLICS**

MA 13 MARS – 19:00 POLE-SUD

Entrée libre sur réservation: [billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)

**MARS** LU 19 > SA 31

**BOYZIE CEKWANA /  
SELLO PESA**

**Floating Outfit Project & Ntsoana  
Contemporary Dance Theatre**

**Résidence de recherche en partenariat  
avec la Hear dans le cadre du programme  
de recherche Play > Urban**

Après sa création au Festival d'Avignon *The Last King of Kakfontain* – le chorégraphe sud-africain reconnu depuis les années 2000 comme l'un des chefs de file de la scène africaine retrouve une autre de ses figures artistiques les plus engagées Sello Pesa. Rencontre inédite qui est aussi la première étape d'un projet créé en lien avec le quartier de la Meinau et ses habitants dans le cadre des Scénos Urbaines, événement qui verra le jour au printemps suivant.

**AVR** LU 23 > SA 28

**AÏCHA M'BAREK &  
HAFIZ DHAOU**

**Cie Chatha**

**Ces gens-là**

Afin de préparer une grande pièce de groupe composant avec une immersion singulière du public dans le travail, Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou sont accueillis en résidence. Parmi leurs questions, la multiplicité des points de vue et le temps tels qu'ils le réfléchissent: «Pourquoi vouloir le figer, revenir en arrière, le visiter à travers des corps et des expériences différentes? Peut-être parce que dans cet arrêt se crée un espace particulier où le geste s'allonge, où nous pouvons voir tout ce qui nous entoure; le mouvement prend toute son ampleur, la respiration impose la cadence.»

**Accueil studio délocalisé au Théâtre  
du Marché aux Grains de Bouxwiller**

Présenté avec le Théâtre du Marché aux Grains

# RENDEZ- VOUS AVEC VOUS



# RENCONTRES / TRAVAUX PUBLICS

Aller plus loin, faire avec, entrer  
en conversation, regarder autrement...  
L'idée de ces rendez-vous est à la fois  
d'inviter à des expériences singulières mais  
aussi de favoriser la rencontre avec une  
œuvre artistique en compagnie de l'artiste  
lui-même – ateliers de pratiques artistiques,  
conférences, Travaux Publics,...

## RENCONTRES

### À L'UNIVERSITÉ DE STRASBOURG

Bâtiment le Portique  
14 rue René Descartes, Strasbourg

Ce programme est l'occasion d'organiser des  
rencontres-discussions ouvertes à tous, avec  
les artistes accueillis à POLE-SUD, en aval ou en  
amont des représentations.

Avec **Lisbeth Gruwez** et  
**Maarten Van Cauwenberghe**

JE 30 NOV – 12:30  
Salle d'Évolution

Avec l'équipe artistique de **(LA)HORDE**

ME 21 FÉV – 12:30  
Salle d'Évolution

Avec **Dorothee Munyaneza**

ME 11 AVR – 12:30  
Bibliothèque

Présenté avec l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle  
et l'UFR STAPS

Entrée libre

## TRAVAUX PUBLICS

À POLE-SUD – 19:00

Ce sont des étapes de travail ouvertes au public  
à la fin d'une période d'accueil studio. Entre  
extraits de pièce et discussion avec le public, ces  
échanges sont l'occasion d'interroger la création,  
ses procédés et ses enjeux, d'approcher les inten-  
tions de l'artiste, ses questions, sa démarche.

**Andréya Ouamba / Cie 1<sup>er</sup> Temps**

MA 10 OCT

**Jann Gallois / Cie BurnOut**

ME 18 OCT

**Amala Dianor** - Artiste associé à POLE-SUD

JE 30 NOV + JE 14 DÉC

**Marco Berrettini / \*Melk Prod.**

JE 07 DÉC

**Abdoulaye Trésor Konaté / Cie ATeKa**

JE 18 JAN

**Olga Mesa & Francisco Ruiz de Infante /**

**Cie Hors Champ / Fuera de Campo**

MA 13 MAR

Entrée libre sur réservation:

[billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)

# CYCLE DE CONFÉRENCES

## LA DANSE OU LE TEMPS RÉVÉLÉ

Médiation Irène Filiberti

Expérimenter d'autres conceptions du temps est l'un des défis de la création.

La chorégraphie y apporte une attention particulière et en renouvelle sans cesse les modalités. Trois démarches artistiques, celle de Gisèle Vienne, d'Olé Khamchanla et Pichet Klunchun, et Marcos Morau de La Veronal en témoignent dans leurs spectacles accueillis cette saison.

### Le temps dans tous ses états

Avec **Gisèle Vienne & Janig Begoc**,  
Maître de conférence en Arts visuels

Entre fragmentation et distorsion du temps, surgissent différents jeux de rythmes à l'intérieur même de la chorégraphie, mais aussi en lien, et souvent en tension, avec la musique. Ils sont à l'œuvre dans *Crowd*, la nouvelle création de Gisèle Vienne qui explore les phénomènes de la violence issus des émotions collectives. Cet usage de la temporalité donne vie au propos et structure sa réflexion.

LU 16 OCT – 18:00

Université de Strasbourg  
Bâtiment Le Patio, Amphi Jean Cavailles,  
22 rue René Descartes

Présenté avec le Maillon, le SUAC,  
l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle, l'UFR STAPS

### Le temps bouleversé ou comment danser entre passé et présent, l'ici et l'ailleurs

Avec **Olé Khamchanla, Pichet Klunchun** et  
**Guillaume Sintès**, Maître de conférence  
en Études chorégraphiques

Olé Khamchanla, artiste français issu du mouvement hip-hop et Pichet Klunchun, danseur et chorégraphe thaïlandais – pour lequel la danse du Khon fait tradition – imaginent une rencontre dansée autour des conceptions et des formes qui sont les leurs: culture urbaine pour le premier, traditionnelle pour le second. Matière première de leurs échanges: une expérience commune de

l'Asie en pleine modernisation. *Negotiation* propose ainsi une étonnante confrontation entre différents gestes et codes, là où mémoire et histoire culturelle affrontent le présent.

JE 01 FÉV – 18:00

Université de Strasbourg

Présenté avec le SUAC, l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle,  
l'UFR STAPS

### Le temps des villes, le temps du corps

Avec **Marcos Morau** et **Aude Astier**, Maître  
de conférence en Études théâtrales (sous réserve)

Parmi ses différents spectacles, Marcos Morau, dramaturge et chorégraphe, s'inspire des analogies entre danse et géographie ainsi que de l'imaginaire des villes ou des pays (*Islandia* en 2012, *Portland* en 2014), pour développer ses recherches sur le corps et ses représentations. Ses créations au sein du collectif La Veronal fondé avec des artistes issus de la danse comme du cinéma, de la littérature et de la photographie comprennent le spectacle *Siena*, inspiré par la ville italienne. Troubles et passionnantes méditations sur le temps du corps, ses représentations et ses combats à travers les siècles.

LU 26 MARS – 18:00

Université de Strasbourg

Présenté avec le Maillon, le SUAC,  
l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle, l'UFR STAPS

Entrée libre sur réservation:

[billetterie@pole-sud.fr](mailto:billetterie@pole-sud.fr)

# PRATIQUES ARTISTIQUES

## EN LIEN AVEC LA PROGRAMMATION

Ces ateliers, de durée variable, permettent une approche pédagogique, technique et créative de l'univers des chorégraphes invités.

### WORKSHOPS

#### AVEC L'UNIVERSITÉ DE STRASBOURG

Avec **Daniel Larrieu**

Ouvert uniquement aux étudiants inscrits en double cursus Université de Strasbourg / Conservatoire à Rayonnement Régional de Strasbourg

LU 13 > JE 16 NOV

POLE-SUD

**RESTITUTION PUBLIQUE : VE 17 NOV – 18:00**

**UNIVERSITÉ DE STRASBOURG**

Bâtiment Le Portique, 14 rue René Descartes

Présenté avec l'UFR Arts – Dép. Arts du spectacle et le Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg

Avec **2 membres de (LA)HORDE**

Ouvert uniquement aux étudiants inscrits en STAPS

VE 16 FÉV – 12:00 > 14:00

Université de Strasbourg

Bâtiment Le Portique, 14 rue René Descartes

Présenté avec l'UFR STAPS

#### AVEC L'ESPE

Avec la **Cie Les filles d'Aplomb - Kristine Groutsch**

Ouverts uniquement aux étudiants de l'ESPE

MA 05 DÉC – 13:45 > 18:00

ESPE 141 avenue de Colmar, Strasbourg

Présenté avec l'ESPE

#### AVEC LA HEAR

Avec **Boyzie Cekwana**

Ouvert uniquement à 10 étudiants de la HEAR et à 10 danseurs/performeurs (sur dossier de candidature)

Figure importante de la danse et de la performance en Afrique du Sud, Boyzie Cekwana développe un travail d'observation du réel dans ses ressorts politiques et met souvent en scène les excès du pouvoir et le nécessaire esprit critique à l'endroit de sa représentation. Durant cette formation de 5 jours, chacun pourra développer sa propre écriture sous le regard aiguisé de cet artiste engagé.

VE 24 > DI 25 MARS

POLE-SUD / Workshop gratuit

#### Renseignements et candidature :

Pour les artistes : [c.garrec@pole-sud.fr](mailto:c.garrec@pole-sud.fr)

Pour les étudiants : contacter la HEAR

Présenté avec la HEAR

#### AVEC LA CIE MISTRAL EST

**TRAJECTOIRES #10 – 10<sup>e</sup> anniversaire!**

POLE-SUD et Mistral Est proposent une formation pluridisciplinaire réservée aux 14-30 ans. Les stagiaires pourront se perfectionner et s'ouvrir à d'autres arts au delà des danses urbaines. Au contact d'artistes confirmés, les participants développeront une réflexion qui les amènera à observer, analyser et verbaliser la danse.

LU 26 FÉV > VE 02 MARS / LU 23 > VE 27 AVR

**RESTITUTION : VE 27 AVR – 18 :30 POLE-SUD**

Présenté avec la cie Mistral Est, dans le cadre du dispositif du CUCS : Conseil départemental du Bas-Rhin, Commissariat Général à l'égalité des territoires - CGET, DRAC Grand Est.

#### Renseignements & réservation :

[info@mistralest.com](mailto:info@mistralest.com) / 06 64 11 32 03

## MASTERCLASSES

### AVEC L'ÉCOLE DE THÉÂTRE PHYSIQUE

Avec **Lisbeth Gruwez** et

**Maarten Van Cauwenberghe**

Danseurs intermédiaires / avancés

Interprète fascinante, on a pu la voir chez tous les grands de la scène flamande (Fabre, Lauwers, Vandekeybus notamment). Depuis 2006, elle crée ses propres pièces avec Maarten Van Cauwenberghe, musicien et performer. Une inventive complicité fonde leurs projets étonnants.

LU **27 NOV** – 19:00 > 21:00

POLE-SUD

Avec **2 membres de (LA)HORDE**

Danseurs intermédiaires / avancés

Amis et complices de création depuis 2011, Marine Brutti, Jonathan Debrouwer et Arthur Harel signent leurs projets du seul nom, collectif et sauvage, de (LA)HORDE. Premiers à se revendiquer d'une danse post-Internet, ils s'intéressent notamment au *jumpstyle*.

SA **17 FÉV** – 11:00 > 13:00

POLE-SUD

**Renseignements & inscriptions:**

École de Théâtre Physique

03 69 31 40 69 - [contact@theatre-physique.com](mailto:contact@theatre-physique.com)

[theatre-physique.com](http://theatre-physique.com)

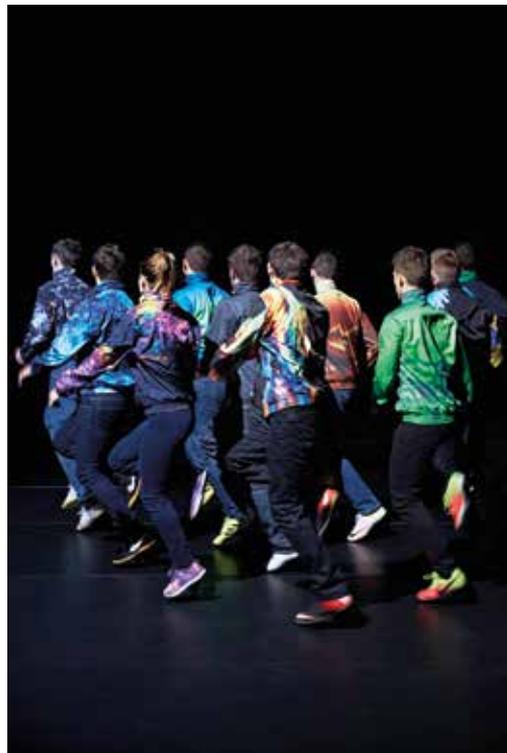
### AVEC LE CENTRE CHORÉGRAPHIQUE ET LE CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE STRASBOURG

Avec **Amala Dianor**

Ouvert uniquement aux élèves de ces 2 structures

SA **09** + SA **16 DÉC** – 13:00 > 17:00

Centre Chorégraphique de Strasbourg et Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg





## AVEC LE CIRA

Avec **Anja Röttgkamp**, cie **Gisèle Vienne**

Danseurs niveau intermédiaire

Entre mouvement et écriture cinématographique : un nouveau langage chorégraphique.

SA 11 NOV – 14:00 > 18:00

DI 12 NOV – 10:00 > 12:00 / 13:00 > 15:00

Centre chorégraphique de Strasbourg

Présenté par le Maillon et le CIRA

Avec **Salia Sanou** et 1 musicien

Danseurs tous niveaux

Parmi les pionniers de la danse contemporaine en Afrique, **Salia Sanou** compte désormais une œuvre riche et singulière dont l'écriture intègre l'héritage de la danse africaine aux processus de création européens.

SA 07 AVR – 11:00 > 13:00

POLE-SUD

Présenté avec le CIRA

Avec **Mithkal Alzghair**

Danseurs tous niveaux

Chorégraphe et danseur, **Mithkal Alzghair** s'intéresse à l'héritage du corps syrien, aux conditions de sa présence dans le contexte actuel fait de révolutions, migrations, guerres mais aussi de souffle de liberté.

SA 14 AVR – 11:00 > 13:00

POLE-SUD

Présenté avec le CIRA

Avec deux danseurs de la cie **Faso**

**Danse Théâtre / Serge Aimé Coulibaly**

Danseurs tous niveaux

Si l'inspiration de **Serge Aimé Coulibaly**, danseur et chorégraphe belgo-burkinabé, prend racine dans sa culture africaine, à travers la création, son geste se fait porteur de réflexion et d'espoir.

JE 19 AVR – 19:00 > 21:00

Université de Strasbourg

Bâtiment Le Portique, 14 rue René Descartes

Présenté avec le CIRA

**Renseignements & inscriptions : CIRA**

03 88 36 70 73 / [info@ciradances.fr](mailto:info@ciradances.fr)

[ciradances.fr](http://ciradances.fr)

# PRATIQUES ARTISTIQUES

## DANSE & MUSIQUE À POLE-SUD / DE SEPTEMBRE À JUIN

Les pratiques artistiques amateurs existent à POLE-SUD depuis son origine.

Pour la danse, nous avons renforcé notre offre de rencontres artistiques ponctuelles tout en maintenant une ligne restreinte de cours hebdomadaires. Pour la musique, nous appliquons le schéma de l'enseignement des écoles de musique de la Ville de Strasbourg, tout en créant de nouveaux liens avec le département danse et les artistes en résidence.

### DANSE

#### Le Lab' Baloche

**Atelier Parents** - Enfants à partir de 2 ans

Avec **Pierre Boileau**

#### Initiation au mouvement et à la danse

Enfants à partir de 4 ans

Avec **Caroline Allaire** et **Louise Crivellaro** -  
Le Grand Jeu / Théâtre du Marché aux Grains.

#### Techniques contemporaines Adultes

Avec **Enrico Tedde** – Cie Blicke

Inscriptions : POLE-SUD

—

#### Modern'jazz Adultes

Avec **Didier Guichard**

Inscriptions : Didier Guichard

[https://strasbourg-danser-bouger.com/  
cours-de-danse/](https://strasbourg-danser-bouger.com/cours-de-danse/)

—

#### Milongas Adultes

Avec **Laurent Bénichou**

Inscriptions : [ostrostangos.stras@gmail.com](mailto:ostrostangos.stras@gmail.com)

06 81 21 64 73

### MUSIQUE

Renseignements et inscriptions : POLE-SUD

#### Éveil et initiation musicale

Enfants à partir de 5 ans

Avec **Hervé Andrione**

#### Formation musicale

Enfants, adoslescents, adultes

Avec **Margaux Hugbart** & **Christophe Machnik**

#### Pratique instrumentale

Enfants, adoslescents, adultes

**Batterie** avec Maxime Domball

**Flûte traversière** avec Margaux Hugbart

**Guitare** avec Jean-Christophe Kaufmann,  
Hector Ayala, Hervé Andrione

**Piano** avec Jean-François Heyl, Belá Orban,  
Fabio Godoi, Sébastien Vallé, Christian Finance  
& Luisa Freiman

**Violon / Alto** avec Christophe Machnik

**Saxophone** avec Sébastien Muller

**Chant** avec Myriam Moreau

#### Pratique collective

**Chorale** - Enfants de 7 à 12 ans

Avec **Myriam Moreau**

**Atelier voix** - Adoslescents, adultes

Avec **Myriam Moreau**

**Orchestre des Musiques Actuelles de POLE-SUD (OMAPS)** - Adoslescents, adultes

Avec **Sébastien Muller**

**Classe Orchestre** - Adoslescents, adultes

Avec **Christophe Machnik**

**Chants du monde** - Adultes

Avec **Roberto Graiff**

Inscriptions : POLE-SUD

# FORMATION DE FORMATEURS

## POUR LES ENSEIGNANTS:

### UNSS DANSE

Menée par **Idio Chichava**,  
**Kubilai Khan Investigations**

Le projet de formation des enseignants en UNSS danse «Matières du temps musical» a pour but de mettre en relation la matière dansée et la matière sonore. Comment ces deux éléments peuvent-ils se rencontrer et s'entremêler?

Il s'agira dans la formation de traiter les fonctions du sonore dans ses rapports à la composition chorégraphique (temporalité, espace, énergie,...)

MA 30 + ME 31 JAN

POLE-SUD

Présenté avec le Rectorat: IR-IPR D'EPS, la DAAC, DAFOR,  
la Direction régionale UNSS Danse

Renseignements:

[sylvie.bottlaender@ac-strasbourg.fr](mailto:sylvie.bottlaender@ac-strasbourg.fr)

### DU SECOND DEGRÉ

À destination des enseignants en Arts plastiques, EPS, Théâtre, Histoire, Cinéma, Lettres et Philosophie

Menée par **Gisèle Vienne** et **Katia Petrowick**

Par une approche à la fois théorique et pratique, il est donné pour objectif d'acquérir les outils d'analyse de formes artistiques transdisciplinaires et de réfléchir à l'accompagnement des élèves dans le cadre d'un parcours de spectateur en vue d'une appropriation de ces formes singulières.

MA 17 OCT – 10:00 > 13:00 / 14:00 > 16:00

POLE-SUD

Présenté avec le Maillon et le Rectorat (DAAC)

Renseignements:

[gwenaelle.hebert@ac-strasbourg.fr](mailto:gwenaelle.hebert@ac-strasbourg.fr)

### EN ÉCOLES PRIMAIRE ET MATERNELLE

Menée par **Claire Jenny**

Rencontre avec les enseignants d'écoles maternelle et élémentaire intéressés pour une approche pédagogique créative prenant pour appui les matériaux chorégraphiques de la pièce Tiens-toi droit!!! L'occasion de mettre en œuvre un socle commun de connaissances et compétences en lien avec la culture de la danse.

VE 08 DÉC – 16:30 > 19:00

SA 09 DÉC – 10:00 > 12:30

POLE-SUD

Présenté avec le Réseau d'Éducation Prioritaire Lezay Marnésia, l'Inspection Académique et le Rectorat

# LA DANSE À L'ÉCOLE

**La danse à l'école, peut contribuer à l'amélioration de la vie de groupe par une meilleure conscience de son corps en relation à celui des autres. Elle peut favoriser les capacités de concentration, l'ouverture intellectuelle et sensible, etc... Par ses approches particulières qui portent sur le corps et le mouvement, la danse offre un potentiel d'innovation et de découverte sur le plan pédagogique et le développement de l'enfant.**

Ateliers en amont des pièces, en aval, poursuite de projets au sein de la classe, formation et utilisation de l'outil numérique Data-danse, travail de réécriture ou de restitutions constituent l'offre importante mise en place dans le cadre plus vaste de ce que nous appelons «Éducation Artistique et Culturelle».

Des artistes, inscrits dans la programmation ont accepté de donner des ateliers dans de nombreux établissements scolaires, de l'école maternelle au lycée :

**Idio Chichava / Kubilai Khan Investigations**

**Daniel Larrieu et Jérôme Andrieu /**

**Cie Astrakan**

**Aure Wachter / Cie BurnOut**

**Cie Point Virgule**

**Olé Khamchanla / Cie Kham**

**Cie Zahrbat**

**Cie Les filles d'Aplomb et Maison Théâtre**

POLE-SUD a demandé à la compagnie Les filles d'Aplomb et à l'association de médiation artistique Maison Théâtre de prendre en charge respectivement 5 ateliers de préparation autour du projet *Littéral* de Daniel Larrieu et 6 ateliers autour du projet *CRIIIC!* de Brahim Bouchelaghem.

Actions réalisées dans les établissements et avec les partenaires suivants :

– **Strasbourg et Eurométropole :**

École maternelle Lezay Marnésia –

Strasbourg / Écoles élémentaires de la

Canardière, de la Meinau, Notre Dame, Albert

Legrand, Schluthfeld, Stockfeld, Léonard

de Vinci, Lucie Berger et Guynemer 2 –

Strasbourg / Collèges Fustel de Coulanges,

Hans Arp – Strasbourg / Lycées Marcel

Rudloff, Fustel de Coulanges – Strasbourg

– **En région :** Écoles élémentaires – Witternheim –

Huttenheim, Elias Canetti – Lingolsheim, Menuisiers –

Bischwiller / Collèges Grégoire de Tours

– Marlenheim, Léonard de Vinci – Marmoutier /

Lycées Edouard Leclerc – Saverne, Edouard

Schuré - Barr, Adrien Zeller – Bouxwiller

---

**L'ensemble de ces rendez-vous et le programme d'actions ont été réalisés grâce à la participation de :**

Le Réseau d'Éducation Prioritaire Lezay Marnésia (REP+), Le Centre Socio Culturel de la Meinau, La Direction régionale UNSS Danse: DAAC, DAFOR, Le CIRA, L'École de Théâtre Physique, L'Université de Strasbourg: UFR Arts, Dép. Arts du spectacle, UFR STAPS et le SUAC, L'ESPE, Les CEMEA, la HEAR, Le Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg, Le Centre chorégraphique de la ville de Strasbourg, Le Maillon, Le Ballet de l'Opéra national du Rhin – CCN de Mulhouse, La MAC, Relais Culturel de Bischwiller, La Maison des Arts de Lingolsheim, La Maison Théâtre, La cie Les filles d'Aplomb, La cie Mistral Est, La JEEP Meinau, L'Association Tôt ou t'Art

Avec l'aide de la ville de Strasbourg, la DRAC Grand Est, la DAAC / Rectorat de Strasbourg: IR-IPR d'EPS

# LIEU RES- SOURCES



# LA DANSE- OTHÈQUE

**Les façades d'un bâtiment cachent bien des choses, parfois même à l'intérieur de POLE-SUD. Un nouvel espace calme et accueillant vient d'être aménagé. On peut y consulter des ouvrages, voir des films, assister à des conférences. Chaque saison, un programme d'interventions en lien avec la programmation, les artistes présents et l'actualité y est proposé. Ce lieu, situé à côté de la salle de spectacle, s'appelle la DANSE-OTHÈQUE.**

Ce mot valise inventé pour l'occasion désigne l'une des missions des CDCN et s'inscrit dans le pôle ressource du lieu. Si POLE-SUD est en soi un établissement ressource pour la danse – accompagnement des équipes artistiques, prêt de studio, captation d'images, aide à l'écriture des projets et à la structuration administrative, regard extérieur... – la DANSE-OTHÈQUE incarne cette mission de deux façons. D'une part, en rendant accessibles à tous dossiers, images et informations au sein de son espace dédié comme virtuellement sur le site. D'autre part, en produisant de nouvelles ressources: films, interviews d'artistes, conférences et débats. Un travail régulier est mené sur la trace, la mémoire. La création de documents, écrits et visuels réalisés *in situ* tout comme la constitution d'archives contribuent à nourrir la culture chorégraphique ainsi qu'à en faciliter l'approche et la connaissance.

## MALLETTES PÉDAGOGIQUES

Produits et utilisés par l'ensemble des CDCN, des outils créatifs ont été imaginés pour faire connaître la danse, ses styles, son histoire: 4 mallettes pédagogiques. Les deux premières, *Une histoire de la danse en 10 dates* (2007), *Une histoire de la danse contemporaine en 10 titres*, (2011) sont présentées à l'aide d'un support DVD et d'un livret remis à chaque élève. La troisième, *Un tour du monde des danses urbaines en dix villes* (2014), performance avec vidéo et danseur, est adaptable en tous lieux. La quatrième, *Danse sans visa* (2016), propose sur site, à partir de vidéos du fonds d'archives de l'INA, une lecture de l'histoire des danses selon la circulation des peuples à travers le monde.

## DATA-DANSE.FR

Ce nouvel outil est une plateforme numérique interactive créée pour guider le spectateur, de 8 à 99 ans, dans sa découverte de la danse. En libre accès sur internet, intuitive et ludique, elle s'utilise de manière autonome ou accompagnée. De multiples informations concernant le monde de la danse y sont contenues et conduisent le spectateur dans le récit de sa propre expérience jusqu'à proposer l'édition d'une Une de journal.

# LA DANSE- OTHÈQUE

## L'ATELIER

**1<sup>ère</sup> ÉDITION**

**UNE DRAMATURGIE CHORÉGRAPHIQUE  
AU XXI<sup>e</sup> SIÈCLE**

LU 23 > SA 28 OCT

CCN/Ballet de l'Opéra national du Rhin

À l'initiative de Bruno Bouché, directeur du Ballet de l'Opéra national du Rhin CCN de Mulhouse, une semaine de recherche est organisée dans son lieu. L'Atelier ouvre un espace alternatif pour se consacrer à une réflexion sur l'identité du Ballet européen au XXI<sup>e</sup> siècle. Des artistes de tous champs disciplinaires et de toute provenance y participent. Cette première édition s'intéresse plus particulièrement à la dramaturgie chorégraphique.

## JOURNÉE DE RENCONTRES ET DÉBATS PUBLICS

SA 28 OCT

**Modération** : Irène Filiberti – Conseillère artistique à POLE-SUD, CDCN Strasbourg

### Corps et Présence

avec **Clément Hervieu Léger, Vidal Bini, Kartika Naïr, Rachid Ouramdane et Sandrine Wylmann**  
11:00 - Kunsthalle, Mulhouse

### Dramaturgie et Mémoire

avec **Thierry Malandain et Hervé Robbe**  
14:30 - Musée des Beaux-Arts, Mulhouse

### Un Ballet dans une Maison d'Opéra

avec **Brigitte Lefèvre et Eva Kleinitz**  
16:00 - La Sinne, Mulhouse

Renseignements : [operanationaldurhin.eu](http://operanationaldurhin.eu)

# BIENNALE DE LA DANSE GRAND EST

## EXP.ÉDITION 2017

JE 05 OCT > MA 05 DÉC

La biennale de la danse propose sur le territoire Grand Est et au Luxembourg deux mois dédiés à la danse contemporaine. Une trentaine de partenaires accueilleront les projets de compagnies régionales, nationales et internationales. Ce programme artistique sera complété par des rencontres, des stages, des conférences, des projections, des expositions...

**Programme complet dès Septembre 2017 :**  
[biennaledanse-grandest.com](http://biennaledanse-grandest.com)

# RÉSEAU GRAND LUXE

**Le réseau Grand Luxe se définit comme un comptoir d'échanges artistiques au service de chorégraphes désirant développer de nouveaux projets.**

- **Grand Studio** à Bruxelles
- **Le Centre Chorégraphique National** – Ballet de Lorraine
- **Le Ballet de l'Opéra national du Rhin** – CCN de Mulhouse
- **POLE-SUD** – CDCN, Centre de développement chorégraphique national de Strasbourg
- Le **TROIS C-L** – Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois

Ses 5 structures fondatrices, ont décidé de mettre en commun leur savoir-faire et leurs équipes au service de projets artistiques issus de leurs territoires qui nécessitent, à un moment de leur développement, une aide spécifique et adaptée.

C'est par la combinaison des richesses de chacun de ses membres – espaces de travail, personnes ressources, regards extérieurs, aide administrative, conseils et accompagnement, captations, formation – que chaque programme de soutien est établi. Ce réseau, unique en son genre, renouvelle l'esprit du «faire ensemble» en inventant de nouveaux modes d'interventions en dehors des circuits habituels de la production et de la diffusion.

## PLATEFORME PROFESSIONNELLE DES ARTISTES DU RÉSEAU GRAND LUXE

ME 29 NOV > DI 03 DÉC TROIS C-L / Luxembourg

Profitant de la Biennale de la danse Grand Est - Exp.Édition 2017, le réseau Grand Luxe propose une plateforme professionnelle.

Cinq équipes artistiques ont été sélectionnées par les membres du réseau afin de présenter un extrait de leur recherche à des professionnels. Les équipes artistiques proposeront une de leur pièce lors d'une représentation publique dans le cadre du rendez-vous mensuel luxembourgeois, «le 3 du Trois». Cette semaine sera jalonnée de masterclasses et ateliers de réflexion entre membres des différentes compagnies.

### Les artistes sélectionnés:

**Anne-Mareike Hess** <sup>LUX</sup> / **Fanny Brouyaux** <sup>BE</sup>

**Harris Gkekas** <sup>FR</sup> / **Abdoulaye Konaté**

**Myriam Soulanges** <sup>FR</sup> / **Espèce de collectif** <sup>FR</sup>

### Renseignements et inscriptions:

TROIS C-L: [m.junet@danse.lu](mailto:m.junet@danse.lu)

# PARCOURS DANSE

Le Parcours Danse est un abonnement croisé de six spectacles,  
proposé par le Ballet de l'Opéra national du Rhin, le Maillon et POLE-SUD.

## ABONNEMENT 6 SPECTACLES

PLEIN TARIF 78 €

TARIF RÉDUIT 66\* / 36\*\* €

## SOUSCRIPTION

jusqu'au 23 septembre inclus,  
uniquement auprès de l'Opéra.

En ligne: [www.operanationaldurhin.eu](http://www.operanationaldurhin.eu)  
(paiement par CB)

Au guichet: LU > VE - 12:30 > 18:30

Par courrier: à l'Opéra

19 place Broglie - 67000 Strasbourg  
(joindre le règlement et au besoin  
un justificatif de réduction)

\* Abonnés Maillon, OnR et POLE-SUD,  
jeunes de - 26 ans, intermittents du spectacle

\*\* Cartes Culture et Atout Voir, Scolaires

## 2018

**JAN 14 15 17 18 19**

OPÉRA MA 20:00 ME 20:00 VE 20:00 SA 20:00 DI 15:00

**FORSYTHE, KYLIAN, SCHOLZ**

Quintett – 27'52" – Jeunehomme

**JAN 30 31**

POLE-SUD MA 20:30 ME 20:30

**OLÉ KHAMCHANLA ET**

**PICHET KLUNCHUN / CIE KHAM**

Negotiation

**MARS 28 29**

MAILLON-WACKEN ME 20:30 JE 20:30

**LA VERONAL**

Siena

**AVR 19 20 21 22 23**

OPÉRA JE 20:00 VE 20:00 SA 20:00 DI 15:00 LU 20:00

**HARUSH, NAHARIN, SHARABI**

Plus loin l'Europe: Israël

## 2017

**OCT 17 18**

POLE-SUD MA 20:30 ME 20:30

**LOUISE LECAVALIER / FOU GLORIEUX**

Mille batailles

**NOV 09 10**

MAILLON JE 20:30 VE 20:30

**GISÈLE VIENNE**

Crowd

# COPRODUCTIONS

## **PIERRE BOLO & ANNABELLE LOISEAU / CIE CHUTE LIBRE**

### **IN BLOOM - Un sacre du printemps**

**Production et soutien:** Ministère de la culture, DRAC Pays de la Loire dans le cadre du renouvellement de l'aide à la compagnie - Région des Pays de la Loire / Département de Loire Atlantique - Ville de Nantes, La Fabrique - Musique et Danse en Loire Atlantique - Scène nationale de Châteauvaillon - Quai des Arts, Argentan - WIP Villette, dans le cadre du Prix Spécial du Concours Reconnaissance - CCN de Créteil et du Val de Marne, Cie Káfig - CNDC Angers, Robert Swinston - CDN de Rouen, David Bobee, Scène Nationale de Petit Quevilly - ONYX La Carrière, Saint Herblain - Quai des Arts, Argentan - Espace Culturel de l'Hermine, Sarzeau - SPEDIDAM - ADAMI

## **EMANUEL GAT / EMANUEL GAT DANCE**

### **Sacre**

**Production:** Emanuel Gat Dance / Coproduction: The Suzanne Dellal Centre (Israël) - Festival Uzès Danse - Monaco Dance Forum / Avec le soutien de The Dellal Foundation - Théâtre de l'Olivier, Istres - Ballet Monte-Carlo / Première mondiale: Festival Uzès Danse 2004  
**Production reprise 2015:** Emanuel Gat Dance / En résidence: Montpellier Danse - Agora, Cité Internationale pour la Danse - Maison de la danse intercommunale Istres / Avec le soutien de la Fondation BNP Paribas, créée en résidence à l'Agora, cité internationale de la danse à Montpellier et à la Maison de la danse intercommunale à Istres / La compagnie est soutenue par la métropole Aix-Marseille Provence et le Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Provence Alpes Côte d'Azur / La pièce a reçu un Bessy Award en 2006 pour ses représentations au Lincoln Center à New York.

## **FRANK MICHELETTI / KUBILAI KHAN INVESTIGATIONS**

### **Bien sûr, les choses tournent mal**

**Production:** Kubilai Khan investigations / Coproduction: Théâtre des Salins, Scène nationale de Martigues - CDCN Atelier de Paris-Carolyn Carlson - Centre chorégraphique national de Tours, direction Thomas Lebrun (dans le cadre de l'accueil studio) - Le Pôle arts de la scène, Friche belle de Mai - Théâtre Liberté de Toulon - POLE-SUD, CDCN, Strasbourg / Accueil studio - Résidence Répétition: CNDC Châteauvaillon - CCN de Tours - CDM Martigues - CDCN Atelier de Paris-Carolyn Carlson / Kubilai Khan Investigations est conventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, subventionnée par la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil départemental du Var et la Ville de Toulon. Elle reçoit le soutien de l'Institut Français pour ses projets à l'étranger.

## **LOUISE LECAVALIER / FOU GLORIEUX**

### **Mille batailles**

**Production:** Fou glorieux / Coproduction: tanzhaus nrw, Düsseldorf - HELLERAU European Center for the Arts Dresden - le CENTQUATRE, Paris - Festival TransAmériques Montréal - Usine C, Montréal / Louise Lecavalier est artiste associée internationale au CENTQUATRE - Paris

## **GISÈLE VIENNE**

### **Crowd**

**Production et diffusion:** Alma Office: Anne-Lise Gobin, Alix Sarrade & Camille Queval / Administration Étienne Hunsinger  
**Production déléguée:** DACM / Coproduction: Nanterre-Amandiers, Centre dramatique national - Maillon Théâtre de Strasbourg, Scène européenne / Wiener Festwochen / Manège, Scène nationale, Reims / Le Théâtre national de Bretagne, Rennes / CDN Orléans-Loiret-Centre / La Filature, Scène nationale / BIT Teatergarasjen / Avec le soutien CCN2, CCN de Grenoble / La Compagnie Gisèle Vienne est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Grand Est, la Région Grand Est et la Ville de Strasbourg / La compagnie reçoit le soutien régulier de l'Institut Français pour ses tournées à l'étranger / Gisèle Vienne est artiste associée à Nanterre-Amandiers CDN depuis janvier 2014, et au Théâtre National de Bretagne, Rennes - Direction Arthur Nauzyciel

## **LISBETH GRUWEZ / VOETVOLK**

### **Lisbeth Gruwez dances Bob Dylan**

**Production:** Voetvolk vzw / Coproduction: KVS - Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis - Ballet du Nord - Théâtre d'Arras, Tandem Arras-Douai - Les Brigittines - Theater Im Pumpenhaus /  
**Avec le soutien:** NONA & Vlaamse Gemeenschap & Vlaamse Gemeenschapscommissie / Remerciement à Bart Meuleman, Café Costume & Marie Szersnovicz

## **LISBETH GRUWEZ / VOETVOLK**

### **We're pretty fuckin' far from okay**

**Production:** Voetvolk vzw / Coproduction: Festival d'Avignon - La Bâtie-Festival de Genève - KVS - Le Phare, CCN du Havre Normandie - Theater Im Pumpenhaus - Les Brigittines - Tandem Arras-Douai - Weimar Kunstfest - Julidans - MA Scène Nationale, Pays de Montbéliard - Troubleyn, Jan Fabre /  
**En résidence:** Troubleyn, Jan Fabre - Kunstencentrum BUDA - STUK & Les Brigittines /  
**Avec le soutien de:** kc NONA - la Communauté flamande & la Commission de la Communauté flamande

## DANIEL LARRIEU / CIE ASTRAKAN

### Littéral

**Production:** Astrakan recherche chorégraphique / **Coproduction (en cours):** CCN de Tours - Le Phare, CCN du Havre Normandie - CCN de Rillieux-La-Pape - Viadanse, CCN de Belfort - Le Vivat, Scène conventionnée d'Armentières - POLE-SUD CDCN Strasbourg - Centre des arts d'Enghien-Les-Bains / **Avec le soutien** du conseil départemental du Val-d'Oise - Fonds SACD Musique de Scène / La Compagnie Astrakan est soutenue par la DRAC Ile de France / Daniel Larrieu est artiste invité à la Ménagerie de Verre pour l'ensemble de ses projets.

## ALI CHAHROUR

### Fatmeh

**Production:** Ali Chahrouh en collaboration avec Zoukak Theatre Company / **Coproduction:** The Arab Fund for Arts and Culture (AFC) - Culture Resource (Al Mawred Al Thaqafy) / **Avec le soutien** du Houna Center.

## JANN GALLOIS / CIE BURNOUT

### Quintette

**Production:** Cie BurnOut / **Coproduction:** Chaillot, Théâtre national de Danse - Le Théâtre de Rungis - Ballet de l'Opéra national du Rhin, CCN de Mulhouse dans le cadre de l'Accueil Studio 2017 - Festival de danse de Cannes - CDCN Atelier de Paris, Carolyn Carlson - POLE-SUD, CDCN Strasbourg dans le cadre de l'Accueil Studio - CCN de Créteil et du Val de-Marne, Compagnie Käfig direction Mourad Merzouki dans le cadre de l'Accueil Studio - CDCN, Les Hivernales dans le cadre de l'Accueil Studio - Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée pour la danse de Tremblay-en-France - La Briqueterie, CDCN du Val-de-Marne - Escales danse en Val d'Oise - Théâtre de Suresnes Jean Vilar, Suresnes Cités Danse 2018 - Théâtre des 2 Rives de Charenton-le-Pont - Réseau CREAT'YVE, Réseau des théâtres de villes des Yvelines - Le Prisme, Centre de développement artistique de Saint-Quentin-en-Yvelines - Centre de la Danse Pierre Doussaint, Les Mureaux, Communauté urbaine Grand Paris Seine et Oise - Département de la Seine-Saint-Denis / **Avec le soutien de:** la Région Île-de-France - Caisse des dépôts et consignations - Saint-Quentin-en-Yvelines - Conseil départemental du Val-de-Marne pour l'aide à la création / **Accueil en résidence:** Pacifique, CDCN Grenoble - Espace Germinal, Fosses / La compagnie BurnOut est en résidence au Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée pour la danse de Tremblay-en-France, dans le cadre du projet «Territoire(s) de la danse 2017» avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis / La compagnie est aussi en résidence dans les Yvelines, soutenue par CREAT'YVE, Réseau des théâtres de ville des Yvelines. / La compagnie bénéficie du Parcours d'accompagnement d'Arcadi Île-de-France pour les saisons 2016/17 & 2017/18.

## CLAIRE JENNY / CIE POINT VIRGULE

### Tiens-toi droit!!!

**Production:** Cie Point Virgule / **Coproduction:** Prisme - Centre de développement artistique de Saint-Quentin-en-Yvelines - Résidence territoriale de la compagnie au sein de l'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines, Le Prisme a reçu le soutien de la DRAC IDF pour la résidence territoriale d'artistes en milieu scolaire menée par la Cie Point Virgule à l'école élémentaire Jean de la Fontaine à Élancourt / **Avec le soutien** de la DRAC Centre, de la Région Centre, du Conseil Départemental d'Eure-et-Loir, de l'Espace Soutine à Lèves, de la ville de Franconville et de l'Espace Michel Simon à Noisy-le-Grand / **Remerciements** à Anna Guland, Luc et Fred et à l'ensemble des élèves, des enseignants et des parents d'élèves de l'école Jean de la Fontaine d'Élancourt.

## OLÉ KHAMCHANLA & PICHET KLUNCHUN

### Negotiation

**Production:** Le Tarmac - La scène internationale francophone / **Coproduction:** Compagnie KHAM - La Halle aux Grains, Scène nationale de Blois - CCN de Rillieux-la-Pape - direction Yuval Pick - Viadanse, CCN de Belfort - CCN de La Rochelle Poitou-Charentes, Kader Attou Cie Accorrap - POLE-SUD, CDCN Strasbourg - L'Étincelle, Théâtre de la Ville de Rouen - Théâtre du Vellein, Villefontaine - New Visions Arts Festival, Hong-Kong / **Avec l'aide:** DRAC Auvergne - Rhône-Alpes, Région Auvergne - Rhône-Alpes, Ambassade de France de Bangkok / **Avec le soutien:** Le Pacifique, CDC de Grenoble / **Résidences de création:** CCN de La Rochelle Poitou-Charentes, Kader Attou Cie Accorrap - ChangTheater, Bangkok / **Accueils Studio:** CCN de Rillieux-la-Pape - direction Yuval Pick - Viadanse - CCN de Belfort

## EMMANUEL EGGERMONT / L'ANTHRACITE

### Πόλις - Pólis

**Production:** L'Anthracite ([www.lanthracite.com](http://www.lanthracite.com)) / **Coproduction:** L'L, Bruxelles - POLE-SUD, CDCN Strasbourg - Le Vivat d'Armentières, scène conventionnée danse et théâtre - Le Gymnase, CDCN Roubaix, Hauts de France - l'Échangeur, CDCN Hauts de France - CDCN de Toulouse Midi-Pyrénées - le CCN de Tours - l'Agora de la danse Montréal dans le cadre de Correspondances - Le PHARE-CCN du Havre Normandie et le réseau Labaye - danse en Normandie / **Avec le soutien** du Triangle scène conventionnée danse, Rennes, du CN D, Centre national de la danse, accueil en résidence - l'OFQJ / **Avec l'aide** de la DRAC Hauts-de-France et la Région Hauts-de-France / Le spectacle a été créé le 30 mars 2017 à Roubaix au CDCN Le Gymnase dans le cadre du festival Le Grand Bain.

## **BRAHIM BOUCHELAGHEM / CIE ZAHRBAT**

### **CRIIIIC!**

Premières 5 février 2016 à Roubaix / **Production** : Cie Zahrbat / **Coproduction** : Espace Culturel Ronny Coutteure - Ville de Grenay - Centre Culturel Daniel Balavoine Arques - CCN de Créteil et du Val-de-Marne, Cie Käfig dans le cadre de l'Accueil Studio - La Condition Publique Roubaix - Ville de Lille, Maisons Folie, Flow / **Avec le soutien de** : Ville de Roubaix - Région Hauts-de-France - DGCA (Direction Générale de la Création Artistique – Délégation Danse) - Le Gymnase, CDCN - TEEM (Territoires d'Écritures en Mouvement) Quimper.

## **MARINE BRUTTI, JONATHAN DEBROUWER & ARTHUR HAREL / (LA)HORDE**

### **Ta Da Bone**

**Production** : (LA)HORDE / **Coproduction** : Charleroi Danses, Centre Chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles - Théâtre de la Ville de Paris - MAC - Maison des Arts et de la Culture de Créteil - Manège de Reims - Scène Nationale de Reims - Théâtre Municipal de Porto - POLE-SUD, CDCN Strasbourg - Gaité Lyrique, Paris - Fondation BNP Paribas - DICREAM - Dispositif pour la Création Artistique Multimédia et Numérique, Paris - SPEDIDAM - Institut Français, Convention Ville de Paris / **Avec le soutien de** : Mairie de Paris - SACD - Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques - Cité internationale des arts, Paris - Liberté Living Lab Paris - CCN2, CCN de Grenoble, Rachid Ouramdane & Yoann Bourgeois - DGCA, Direction Générale de la Création Artistique / **Résidences** : Charleroi Danses - Centre Chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles - MAC, Maison des Arts et de la culture de Créteil - Théâtre Municipal de Porto - Manège de Reims - Scène Nationale de Reims - CCN2 - CCN de Grenoble / **Remerciements** : Claire Verlet, Laurent Vinauger, Bénédicte Alliot, Maxime Fleuriot, Lauren Boyer, Louis Gazet, Amélie Couillaud, Anne Rogeaux, Patricia Caule, Isabelle Chesneau, Sabine et Richard Keslassy, Jordan Constantin, Hugo Hermanvillier, Jelle Meulendijks, Nicolas Delomez, Justine Parisien, Patryk Brożyński Lukier, Tom de Peyret, Jérôme Richez, Marylène Vicari, Jordan Decorte, Claire Berger Vachon, Héroïse Lesimple, Louis Kiock, groupe CCC, Céline Signoret, Lucie Boissinot, Kanamé Onoyama, Agnes Bretel, Pierre Mercier.

## **THOMAS HAUERT / ZOO**

### **Inaudible**

**Création** : le 18 mars 2016 au Théâtre Sevelin 36 à Lausanne dans le cadre du Festival Programme Commun  
**Production** : ZOO, Thomas Hauert / **Coproduction** : Kunstenfestivaldesarts - Charleroi Danses, Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles - La Bâtie, Festival de Genève - PACT Zollverein - CDCN Atelier de Paris-Carolyn Carlson - Ircam, Centre Pompidou - Théâtre Sévelin 36 - CCN de Rillieux-la-Pape - direction Yuval Pick / **Avec le soutien** : Fédération Wallonie-Bruxelles, Service de la danse, Pro Helvetia, Fondation suisse pour les arts - Loterie Nationale - Vlaamse Gemeenschapscommissie, Ein Kulturrengagement des Lotterie-Fonds des Kantons Solothurn - Wallonie-Bruxelles International - Wallonie-Bruxelles Théâtre, Danse / **Accueils Studio** : Charleroi Danses - La Raffinerie Bruxelles - Grand Studio Bruxelles, CCN de Rillieux-la-Pape, direction Yuval Pick / **Remerciement** : Ensemble Les Cris de Paris, direction Geoffroy Jourdain, commanditaire en 2013 et interprète de la pièce *Ludus de Morte Regis* de Mauro Lanza - Festival ManiFeste (Ircam - Centre Pompidou).

## **JULIE NIOCHE / A.I.M.E.**

### **Nos Amours**

**Production** : A.I.M.E., Association d'Individus en Mouvements Engagés (Stéphanie Gressin et Véronique Ray), Nantes / A.I.M.E. est compagnie conventionnée avec l'État, Préfecture de Loire Atlantique – D.R.A.C. des Pays de la Loire et reçoit le soutien de la Ville de Nantes / **Coproduction** : Théâtre National de Bretagne, Centre Européen de Production Théâtrale et Chorégraphique et Centre Dramatique National, Rennes - Grand R, Scène Nationale La Roche-sur-Yon - Le Vivat d'Armentières, scène conventionnée danse et théâtre - Théâtre d'Arles – scène conventionnée pour les nouvelles écritures - Musée de la Danse, CCN de Rennes et de Bretagne - CCN de Tours / Direction Thomas Lebrun - CCN de Nantes / **Avec l'aide à la création de la Région Pays de la Loire / Avec le soutien de l'École Supérieure d'Arts Plastiques de la Ville de Monaco pour la réalisation du prototype de l'objet scénique avec les étudiants de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année.**

## **ALI MOINI / CIE SELON L'HEURE**

### **Man anam ke rostam bovad pahlavan**

**Production** : Selon l'Heure / **Coproduction** : Montpellier Danse 2016 - La Passerelle Scène Nationale de Saint Brieuc - La Filature Scène Nationale de Mulhouse / **Avec le soutien du Centre National de la Danse (résidence augmentée) - Espace Pasolini - Festival Montpellier Danse - Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings - DRAC Île-de-France au titre de l'Aide au Projet.**

## **MARCOS MORAU / LA VERONAL**

### **Siena**

**Production** : La Veronal / **Coproduction** Mercat de les Flors, Barcelone - Hellerau European Center for the Arts, Dresde / **En collaboration avec** : Modul-Dance - El Graner - La Caldera - Centro de Artes Performativas do Algarve Faro, Portugal - Duncan Dance Center, Athènes - Dance Ireland, Dublin / **Avec le soutien du** INAEM, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte d'Espagne & ICEC, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya / **Créé dans le cadre du European project Modul-dance, avec le soutien du programme Culture de l'Union Européenne.**

## **SALIA SANOU /**

### **CIE MOUVEMENTS PERPÉTUELS**

#### **Du désir d'horizons**

**Production** : Compagnie Mouvements perpétuels / **Coproduction** : Théâtre National de Chaillot - African Artists for Development - Bonlieu, Scène nationale d'Annecy - La Bâtie, Festival de Genève dans le cadre du programme Interreg France - Suisse 2014-2020 - Tilder - La Filature - Scène nationale de Mulhouse - Viadance CCN de Franche-Comté à Belfort - CDCN de Toulouse Occitanie / **Avec le soutien de** Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées - Région Languedoc-Roussillon-Midi Pyrénées - ADAMI / **En partenariat avec** : CDC La Termitière, Ouagadougou / **Remerciements** : Patricia Carette, Gervanne et Mathias Leridon, Anne-Sophie Ducreux, Jean-Michel Champault, Didier Deschamps, Emmanuel Colbert.

## ROBYN ORLIN

**And so you see... our honourable blue sky and ever enduring sun... can only be consumed slice by slice...**

**Production :** City Theater & Dance Group - Damien Valette Prod / **Coproduction :** City Theater & Dance Group - Festival Montpellier Danse 2016 - Festival d'Automne à Paris - Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Luxembourg - Centre Dramatique National de Haute-Normandie - La Ferme du Buisson, scène Nationale de Marne-la-Vallée / Avec le soutien d'Arcadi Île-de-France.

## ALEXANDRE ROCCOLI /

### CIE A SHORT TERM EFFECT

#### Weaver Quintet

**Production :** Cie A Short Term Effect - Alexandre Roccoli / **Coproduction :** Cie A Short Term Effect - l'A-CDCN, Association des Centres de développement chorégraphique nationaux - La Place de la Danse, CDCN Toulouse, Occitanie (Accueil Studio) - Les Subsistances, Lyon / La compagnie A Short Term Effect est subventionnée par la Drac Auvergne-Rhône-Alpes et la région Auvergne-Rhône-Alpes, et par la Ville de Lyon, l'Institut Français et la Spedidam pour certains projets.

## DOROTHÉE MUNYANEZA / CIE KADIDI

#### Unwanted

**Production :** Cie Kadidi, Anahi, [www.anahi-spectacle vivant.fr](http://www.anahi-spectacle vivant.fr) / **Coproduction :** Festival d'Avignon - Théâtre de Nîmes, scène conventionnée pour la danse contemporaine - Le Liberté, Scène Nationale de Toulon - Pôle Arts de la scène, Friche la Belle de Mai - La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon, Centre national des écritures du spectacle - Musée de la Danse, Rennes - Théâtre Garonne, scène européenne, Toulouse - MCB Maison de la Culture de Bourges Scène nationale - Bois de l'Aune, Aix en Provence - BIT Teatergarasjen, Bergen - POLE-SUD, CDCN Strasbourg - L'échangeur CDCN Hauts de France - Escales danse en Val d'Oise - Théâtre de St Quentin-en-Yvelines, Scène nationale - Théâtre du fil de l'eau, ville de Pantin - Théâtre Forum Meyrin, Genève - Tanz im August/HAU Hebbel am Ufer, Berlin - Festival d'Automne à Paris. / Avec le soutien de la DRAC PACA, Ministère de la Culture et de la Communication - de la Région PACA - d'Arcadi Île-de-France - du Fonds de dotation du Quartz, Brest - du Creative Exchange Lab du Portland Institute for Contemporary Art - de l'Africa Contemporary Arts Consortium/ USA - du Baryshnikov Arts Center, New York, NY - du CICR, Comité International de la Croix-Rouge - de l'ADAMI - Fonds SACD musique de scène et Fonds SACD Théâtre / Avec l'aide de Montevideo, Marseille / La compagnie Kadidi bénéficie du soutien de l'Institut français pour ses tournées à l'étranger.

## MITHKAL ALZGHAIR

#### Déplacement

**Coproduction :** Godsbanen, Aarhus Danemark - Musée de la Danse, CCN de Rennes et de Bretagne - La fondation AFAC - Les Treize Arches-Scène conventionnée de Brive / Avec le soutien de Centre National de la Danse, Pantin dans le cadre des résidences augmentées - Studio Le Regard du Cygne - Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay-en-France - Arcadi Île-de-France / Cette œuvre a reçu le Premier Prix au concours Danse élargie 2016 organisé par le Théâtre de la Ville Paris et le Musée de la danse Rennes en partenariat avec la Fondation d'entreprise Hermès.

## YAN DUYVENDAK & OMAR GHAYATT /

### CIE YAN DUYVENDAK

#### Still in Paradise

**Production :** Dreams Come True, Genève / **Coproduction :** Théâtre de l'Arsenic, Lausanne - Dampfzentrale Bern - Théâtre du GRÜ, Genève - La Bâtie, Festival de Genève / **Coréalisation :** FRAC Alsace - Montévidéo, Marseille / **Avec le Soutien de :** Ville de Genève - République et Canton de Genève - Fonds municipal d'art contemporain, Genève - Loterie Romande - Pro Helvetia Le Caire - Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture, Zurich - Valiart Bern - Fondation Meyrinoise du Casino - Fondation Leenaards.

## SERGE AIMÉ COULIBALY /

### FASO DANSE THÉÂTRE

#### Kalakuta Republik

**Production :** Faso Danse Théâtre & Halles de Schaerbeek / **Production déléguée :** Halles de Schaerbeek / **Info diffusion :** Frans Brood Productions, Gie Baguet & Tine Scharlaken / Première Mondiale les 15, 16 et 17 février 2017 aux Halles de Schaerbeek (BE).



© Photos : Couverture : Bertil Nilsson

p.6 Stephane Tasse, p.9 Cie Emanuel Gat, p.10 Benoît Chapon, p.13 Laurent Thurin, p.14 André Cornellier, p.17 Estelle Hanania, p.18 Luc Depreitere, p.21 Leif Firnhaber, p.22 Cie Astrakan, p.25 Laurent Philippe, p.26 Double Salto, p.29 Patrick Berger, p.30 Christian Rausch, p.33 Jihyè Jung, p.34 Frédéric Iovino, p.37, 75 Laurent Philippe, p.39 Grégory Batardon, p.41 Adrien Selbert, p.42 Alain Scherer, p.45 Jesus Robisco, p.46, 61 Sophie Garcia, p.49, 76 Laurent Philippe, p.50 Jérôme Séron, p.53 D.R., p.54 Bruce Clarke, p.57 Dajana Lothert, p.58 Pierre Abensur, p.62 Hafiz Daou, p.71 time., p.89 Helior,

INFOS

# PRA- TIQUES



# TARIFS

€

<b>Plein</b>	<b>21</b>	
<b>Réduit 1 *</b>	<b>17</b>	Maillon, TJP, Parcours Danse, TNS, Schiltigheim Culture, Illiade, Comédie de l'Est, La Filature, Jazzdor, Espace Django Reinhardt, Musica, TAPS, Espace Athic, Fédération Hiéro, Odyssee, Cinémas STAR, CIRA, Centre Chorégraphique de la Ville de Strasbourg, Conservatoire à Rayonnement Régional, Cedim, Cezam, Facilis, Amicale de l'Eurométropole, Hôpitaux Universitaires de Strasbourg, IRCOS, Accès Culture, Canal CE, Sénior +65 ans, Famille nombreuse, GIC, Adhérent Médiathèque de Strasbourg, Adhérent Centre Socio-Culturel de la Meinau, Accompagnateur d'un(e) abonné(e) POLE-SUD
<b>Réduit 2 *</b>	<b>12</b>	Carte POLE-SUD, Étudiant sans Carte Culture
<b>Réduit 3 *</b>	<b>8</b>	Professionnels de la Culture, moins de 18 ans (groupe ou individuel)
<b>Réduit 4 *</b>	<b>7</b>	Carte Évasion, demandeur d'emploi, intermittent du spectacle, artiste/auteur, RSA
<b>Réduit 5 *</b>	<b>6</b>	Cartes Culture et Atout Voir
<b>Groupe</b>	<b>13</b>	<b>à partir de 8 personnes</b> Valable uniquement pour un achat groupé et payé en une seule fois
<b>Famille</b>	<b>20</b>	<b>Valable pour 1 parent + 1 enfant de moins de 12 ans</b> (12 € par parent / max. 2 parents, 8 € par enfant)

## REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

<b>Plein</b>	<b>10</b>	
<b>Réduit *</b>	<b>6</b>	
<b>Groupe</b> <b>moins de 18 ans</b>	<b>5</b>	<b>à partir de 8 personnes de moins de 18 ans</b> Valable uniquement pour un achat groupé et payé en une seule fois

\* Sur présentation d'un justificatif en cours de validité pour la saison 2017-2018.  
Ce justificatif vous sera également demandé à l'entrée de la salle de spectacle.

## TARIFS SPÉCIAUX

Pour les représentations qui ont lieu au Maillon et au TJP, les tarifs appliqués en billetterie à POLE-SUD sont ceux de ces 2 lieux:

<b>Crowd</b> de Gisèle Vienne	<b>6 &gt; 24 €</b>
<b>Siena</b> de Marcos Morau	<b>📍 maillon.eu</b>
<b>Nos Amours</b> de Julie Nioche	<b>6 &gt; 19 €</b> <b>📍 tjp-strasbourg.com</b>

**POLE-SUD.FR** /     
**+33 (0)3 88 39 23 40**

# LOCATIONS



## À PARTIR DU

### LU 03 JUIL

- **Billetterie en ligne** : [www.pole-sud.fr](http://www.pole-sud.fr)
- **Par correspondance** : en remplissant le(s) bulletin(s) d'abonnement et en envoyant un chèque à l'ordre de :  
**POLE-SUD**  
1 rue de Bourgogne - 67100 Strasbourg

## À la Boutique Culture :

10 Place de la Cathédrale à Strasbourg  
MA > SA – 12:00 > 19:00

## À PARTIR DU

### MA 22 AOÛT

- **Par téléphone**  
MA > VE – 09:00 > 12:30 – 14:00 > 17:30  
ME – 09:00 > 14:00  
**03 88 40 71 21** / Paiement par CB

## À PARTIR DU

### MA 05 SEPT

- **Au guichet de POLE-SUD** : tout au long de la saison (sauf vacances scolaires)  
MA > VE – 13:30 > 18:30
- **Avant les représentations** :  
1h avant le début du spectacle
- **Billetterie Carte Culture** :  
Université de Strasbourg, Le Patio,  
22 rue Descartes - Strasbourg  
LU > VE – 09:30 > 12:30 – 13:30 > 14:30

# ACCÈS

## À 15 MINUTES DU CENTRE VILLE



## TRAM

Hors heure de pointe, possibilité de mettre le vélo dans le tram.

	DIRECTION	ARRÊT
<b>A</b>	Illkirch Graffenstaden	Émile Mathis
<b>E</b>	Baggersee	Émile Mathis

## PUIS 2 POSSIBILITÉS

### À PIED (800M)

Longer l'avenue de Colmar dans le sens du tram, prendre à gauche, rue de la Canardière et aux feux à gauche, rue de Bourgogne.

### EN BUS

N° 57-67 direction Kibitzenau ou  
N° 27 direction Port autonome Sud – Neuhof  
Lorient, arrêt **Schulmeister**

## VOITURE

### Depuis la place de l'Étoile :

rejoindre l'avenue de Colmar. Après la station de tram Émile Mathis, prendre à gauche, rue de la Canardière et aux feux à gauche, rue de Bourgogne.

### Depuis l'autoroute :

prendre la **sortie 5-Baggersee**, au carrefour prendre à gauche l'avenue de Strasbourg puis l'avenue de Colmar. Prendre la 2<sup>e</sup> rue à droite, rue du Languedoc. Au rond-point, prendre la 3<sup>e</sup> sortie, **rue de Bourgogne**.

## PARKING

Parking gardé les soirs de spectacles.

# ABONNEMENTS

## INDIVIDUEL

	€
- À partir de 3 spectacles	13
- À partir de 6 spectacles	11

## GROUPE \*

à partir de 8 personnes et dès 3 spectacles €

<b>Adulte</b>	<b>10</b>
Une place est offerte au responsable du groupe en plus de son abonnement	
<b>Moins de 18 ans</b>	<b>7</b>

\* Les abonnements de groupes ne peuvent être souscrits qu'auprès du guichet de POLE-SUD ou par correspondance en un seul envoi et règlement, ils ne sont pas accessibles sur la billetterie en ligne.

## AVANTAGES D'ÊTRE ABONNÉ ?

- La carte POLE-SUD est gratuite pour les abonnés et valable de septembre 2017 à août 2018. Elle permet de profiter de tarifs réduits au Maillon, TNS, TJP, JAZZDOR, Parcours Danse, Schiltigheim Culture, Illiade, Espace Django Reinhardt, Comédie de l'Est, Filature, Musica, TAPS, Espace Athic, Fédération Hiéro, Cinéma Odyssée et Cinémas Star.
- **Vous bénéficiez d'un tarif identique à celui de votre abonnement pour tous les spectacles ajoutés en cours d'année (hors spectacles déjà sélectionnés dans votre abonnement). Et faites bénéficier du tarif réduit à la personne qui vous accompagne !**
- Vous êtes responsable d'un groupe d'abonnés ? POLE-SUD vous offre une place de spectacle de votre choix à rajouter à votre abonnement.
- Vous avez la possibilité de régler en 3 chèques. Le premier sera encaissé le jour de la souscription de votre abonnement puis le premier jour des deux mois suivants.
- En cas d'imprévu, dans la limite des places disponibles, vous avez la possibilité de changer la date de votre représentation. Il suffit de vous présenter à POLE-SUD muni de votre billet, **au plus tard 72h** avant la représentation initiale.
- Recevez chez vous tous nos documents d'informations, des invitations à nos présentations publiques, à des rencontres, à des conférences, à des étapes de travail des artistes accueillis.

# BULLETIN D'ABONNEMENT

- Sélectionnez votre formule d'abonnement
- Choisissez vos spectacles
- Réglez (1 ou 3 chèques)
- Envoyez le bulletin accompagné du règlement et d'un justificatif de réduction le cas échéant à POLE-SUD.

Les abonnements ne sont pas envoyés par la Poste, ils sont à retirer une demi-heure avant la représentation du premier spectacle sélectionné.

## 1 VOS COORDONNÉES

Nom	Prénom
Adresse	
CP	Ville
Tél	Mobile
E-mail	

## 2 LES FORMULES D'ABONNEMENT

INDIVIDUEL	Nombre de spectacles choisis	€
<input type="checkbox"/> 3 spectacles et plus	... x 13 € =	...
<input type="checkbox"/> 6 spectacles et plus	... x 11 € =	...

GRUPE à partir de 8 personnes	Nombre de spectacles choisis	
<input type="checkbox"/> Adulte à partir de 3 spectacles	... x 10 € =	...
<b>Pour le responsable du groupe :</b>		
<input type="checkbox"/> 1 place offerte	Nom du spectacle choisi : .....	
	Date choisie : .....	
<input type="checkbox"/> Moins de 18 ans à partir de 3 spectacles	... x 7 € =	...

1 formulaire par personne, à remettre en une seule fois

**TOTAL**

**POLE-SUD** 1 rue de Bourgogne - F 67100 Strasbourg

**+33 (0)3 88 39 23 40 POLE-SUD.FR**

### 3 LES SPECTACLES

Sauf mention contraire, tous les spectacles commencent à 20:30

<input type="checkbox"/> Frank Micheletti / Kubilai khan investigations Bien sûr, les choses tournent mal		<input type="checkbox"/> MA 10 OCT	<input type="checkbox"/> ME 11 OCT
<input type="checkbox"/> Louise Lecavalier / Fou glorieux - Mille Batailles		<input type="checkbox"/> MA 17 OCT	<input type="checkbox"/> ME 18 OCT
<input type="checkbox"/> Gisèle Vienne - Crowd	<b>MAILLON</b>	<input type="checkbox"/> ME 08 NOV	<input type="checkbox"/> JE 09 NOV <input type="checkbox"/> VE 10 NOV
<input type="checkbox"/> Lisbeth Gruwez / Voetvolk - Lisbeth Gruwez dances Bob Dylan		<input type="checkbox"/> VE 24 NOV 19:00	<input type="checkbox"/> SA 25 NOV 19:00
<input type="checkbox"/> Lisbeth Gruwez / Voetvolk - We're pretty fuckin' far from okay		<input type="checkbox"/> ME 29 NOV	<input type="checkbox"/> JE 30 NOV
<input type="checkbox"/> Daniel Larrieu / Cie Astrakan - Littéral		<input type="checkbox"/> MA 05 DÉC	
<input type="checkbox"/> Ali Chahrour - Fatmeh		<input type="checkbox"/> JE 07 DÉC	
<input type="checkbox"/> Jann Gallois / Cie BurnOut - Quintette		<input type="checkbox"/> JE 14 DÉC	
<input type="checkbox"/> Olé Khamchanla et Pichet Klunchun / Cie Kham- Negotiation		<input type="checkbox"/> MA 30 JAN	<input type="checkbox"/> ME 31 JAN
<input type="checkbox"/> Emmanuel Eggermont / L'Anthracite - Pòlis / Πόλις		<input type="checkbox"/> MA 06 FÉV	
<input type="checkbox"/> Brahim Bouchelaghem / Cie Zahrbat - CRIIIC !		<input type="checkbox"/> ME 14 FÉV 15:00	
<input type="checkbox"/> Marine Brutti, Jonathan Debrouwer & Arthur Harel / (LA)HORDE - To Da Bone		<input type="checkbox"/> MA 20 FÉV	<input type="checkbox"/> ME 21 FÉV
<input type="checkbox"/> Thomas Hauert / ZOO - Inaudible		<input type="checkbox"/> MA 13 MARS	
<input type="checkbox"/> Julie Nioche / A.I.M.E. - Nos Amours	<b>TJP GRANDE SCÈNE</b>	<input type="checkbox"/> LU 19 MARS 19:00	<input type="checkbox"/> MA 20 MARS 19:00
<input type="checkbox"/> Ali Moini / Cie Selon l'heure - Man anam ke rostam bovad pahlavan		<input type="checkbox"/> ME 21 MARS	<input type="checkbox"/> JE 22 MARS
<input type="checkbox"/> Marcos Morau / La Veronal - Siena	<b>MAILLON</b>	<input type="checkbox"/> MA 27 MARS	<input type="checkbox"/> ME 28 MARS <input type="checkbox"/> JE 29 MARS
<input type="checkbox"/> Salia Sanou / Cie Mouvements perpétuels - Du désir d'horizons		<input type="checkbox"/> JE 05 AVR 21:00	<input type="checkbox"/> VE 06 AVR 21:00
<input type="checkbox"/> Robyn Orlin - And so you see...	<b>TNS SALLE GIGNOUX</b>	<input type="checkbox"/> VE 06 AVR 19:00	<input type="checkbox"/> SA 07 AVR 17:00
<input type="checkbox"/> Alexandre Roccoli / Cie a short term effect - Weaver Quintet		<input type="checkbox"/> MA 10 AVR 19:00	
<input type="checkbox"/> Dorothee Munyaneza / Cie Kadidi - Unwanted	<b>THÉÂTRE DE HAUTEPIERRE</b>	<input type="checkbox"/> MA 10 AVR 21:00	<input type="checkbox"/> ME 11 AVR 21:00
<input type="checkbox"/> Mithkal Alzghair - Déplacement		<input type="checkbox"/> JE 12 AVR 21:00	<input type="checkbox"/> VE 13 AVR 21:00 <input type="checkbox"/> SA 14 AVR 21:00
<input type="checkbox"/> Yan Duyvendak et Omar Ghayatt - Still in Paradise		<input type="checkbox"/> SA 14 AVR 17:00	<input type="checkbox"/> DI 15 AVR 15:00
<input type="checkbox"/> Serge Aimé Coulibaly / Faso Danse Théâtre - Kalakuta Republik		<input type="checkbox"/> MA 17 AVR 21:00	<input type="checkbox"/> ME 18 AVR 21:00

#### + Hors abonnement entrée libre sur réservation

<input type="checkbox"/> Ouverture de saison 2017-2018 Amala Dianor - Pas seulement + Pierre Bolo & Annabelle Loiseau / Cie Chute Libre - IN BLOOM, Un sacre du Printemps		<input type="checkbox"/> JE 14 SEP 19:30
<input type="checkbox"/> Ouverture de saison 2017-2018 Amala Dianor - Pas seulement + Emanuel Gat - Sacre		<input type="checkbox"/> VE 15 SEP 19:30

#### + Les Travaux Publics 19:00 à POLE-SUD - Entrée Libre

<input type="checkbox"/> Andréya Ouamba / Cie 1 <sup>er</sup> Temps		<input type="checkbox"/> MA 10 OCT
<input type="checkbox"/> Jann Gallois / Cie BurnOut		<input type="checkbox"/> ME 18 OCT
<input type="checkbox"/> Amala Dianor		<input type="checkbox"/> JE 30 NOV <input type="checkbox"/> JE 14 DÉC
<input type="checkbox"/> Marco Berrettini / Melk Prod.		<input type="checkbox"/> JE 07 DÉC
<input type="checkbox"/> Abdoulaye Trésor Konaté & Myriam Soulanges / Cie ATeKa		<input type="checkbox"/> JE 18 JAN
<input type="checkbox"/> Olga Mesa & Francisco Ruiz de Infante / Cie Hors Champ / Fuera de Campo		<input type="checkbox"/> MA 13 MARS

# AUTRES LIEUX DE SPECTACLES

## **MAILLON-WACKEN**

Parc des Expositions  
7 place Adrien Zeller  
[maillon.eu](http://maillon.eu)

TRAM B ou E / arrêt Wacken

## **TJP, Grande Scène**

7 rue des Balayeurs  
67000 Strasbourg  
[tjp-strasbourg.com](http://tjp-strasbourg.com)

TRAM C, E ou F / arrêt Universités

## **THÉÂTRE DE HAUTPIERRE**

13 place André Maurois  
67200 Strasbourg

TRAM A / arrêt Cervantès

## **TNS, Salle Gignoux**

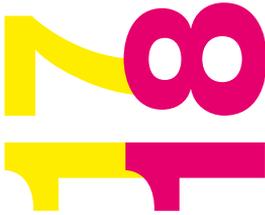
1 avenue de la Marseillaise  
67000 Strasbourg  
[tns.fr](http://tns.fr)

TRAM B, C, E ou F / arrêt République



# LE BAR DE POLE- SUD

Le bar de POLE-SUD, ouvert sur le jardin dès les beaux jours, vous accueille une heure et demie avant chaque spectacle. Ce lieu convivial, espace de rencontres, de discussions et d'échange avec les artistes et l'équipe du CDCN, offre la possibilité de partager un moment agréable autour d'un verre et d'une petite restauration avant ou après les spectacles.



## SEPT **SACRÉE OUVERTURE DE SAISON!**

- JE **14** 19:30 **Amala Dianor** - Pas Seulement  
**Pierre Bolo et Annabelle Loiseau** -  
IN BLOOM, Un sacre du Printemps
- VE **15** 19:30 **Amala Dianor** - Pas Seulement  
**Emanuel Gat** - Sacre

## OCT

- MA **10** 19:00 TRAVAUX PUBLICS: **Andréya Ouamba**  
20:30 **Frank Micheletti**  
Bien sûr, les choses tournent mal
- ME **11** 20:30
- MA **17** 20:30 **Louise Lecavalier** - Mille batailles
- ME **18** 19:00 TRAVAUX PUBLICS: **Jann Gallois**  
20:30 **Louise Lecavalier** - Mille batailles

## NOV

- ME **08** 20:30 **Gisèle Vienne** - Crowd
- JE **09** 20:30
- VE **10** 20:30
- VE **24** 19:00 **Lisbeth Gruwez**  
Lisbeth Gruwez dances Bob Dylan
- SA **25** 19:00
- ME **29** 20:30 **Lisbeth Gruwez**  
We're pretty fuckin' far from okay
- JE **30** 19:00 TRAVAUX PUBLICS: **Amala Dianor**  
20:30 **Lisbeth Gruwez**  
We're pretty fuckin' far from okay

## DÉC

- LU **04** 14:15 **Daniel Larrieu** - Littéral
- MA **05** 10:00  
20:30
- JE **07** 19:00 TRAVAUX PUBLICS: **Marco Berrettini**  
20:30 **Ali Chahrour** - Fatmeh
- ME **13** 10:30 **Jann Gallois** - Quintette
- JE **14** 10:30 **Jann Gallois** - Quintette  
19:00 TRAVAUX PUBLICS: **Amala Dianor**  
20:30 **Jann Gallois** - Quintette

## JAN

- JE **18** 19:00 TRAVAUX PUBLICS: **Abdoulaye Konaté**
- ME **24** 10:00 **Claire Jenny** - Tiens-toi droit !!!
- JE **25** 10:00  
14:15
- MA **30** 20:30 **Olé Khamchanla** et
- ME **31** 20:30 **Pichet Klunchun** - Negotiation

## FEV

- MA **06** 20:30 **Emmanuel Eggermont** - Pòlis / Πόλις
- LU **12** 10:00 **Brahim Bouchelaghem** - Criiiiic!  
14:15
- MA **13** 10:00
- ME **14** 10:00  
15:00
- MA **20** 20:30 **Marine Brutti, Jonathan Debrouwer** &
- ME **21** 20:30 **Arthur Harel** - To Da Bone

## MARS

- MA **13** 19:00 TRAVAUX PUBLICS:  
**Olga Mesa & Francisco Ruiz De Infante**  
20:30 **Thomas Hauert** - Inaudible
- LU **19** 19:00 **Julie Nioche** - Nos Amours
- MA **20** 19:00
- ME **21** 20:30 **Ali Moini**
- JE **22** 20:30 Man anam ke rostam bovad pahlavan
- MA **27** 20:30 **Marcos Morau** - Siena
- ME **28** 20:30
- JE **29** 20:30

## AVRIL

## EXTRADANSE

- JE **05** 21:00 **Salia Sanou** - Du désir d'horizons
- VE **06** 21:00
- VE **06** 19:00 **Robyn Orlin** - And so you see... our  
honorable blue sky and ever enduring sun...  
can only be consumed slice by slice...
- SA **07** 17:00
- MA **10** 19:00 **Alexandre Roccoli** - Weaver Quintet
- MA **10** 21:00 **Dorothee Munyaneza** - Unwanted
- ME **11** 21:00
- JE **12** 21:00 **Mithkal Alzghair** - Déplacement
- VE **13** 21:00
- SA **14** 21:00
- SA **14** 17:00 **Yan Duyvendak et Omar Ghayatt**  
Still in Paradise
- DI **15** 15:00
- MA **17** 21:00 **Serge Aimé Coulibaly** - Kalakuta Republik
- ME **18** 21:00

## JUIN

- VE **08** 20:30 **Amala Dianor** - Trajets Phéno-Meinau
- SA **09** 17:00
- DI **10** 17:00

# PARTENAIRES

La saison 2017-2018 est réalisée grâce à la mise en place de partenariats avec de nombreux opérateurs :

le Maillon

le TJP, CDN d'Alsace

le TNS

le festival Strasbourg Méditerranée

la MAC, relais culturel de Bischwiller

la Maison des Arts de Lingolsheim

l'Opéra national du Rhin

le Ballet de l'Opéra national du Rhin - CCN de Mulhouse

le CCN de Lorraine - Nancy

le Trois C-L - Luxembourg

le Grand Studio - Bruxelles

la Biennale de la danse Grand Est - Exp.Édition 2017

le Théâtre du Marché aux Grains de Bouxwiller

la HEAR

les Cinémas Star

la Boutique Culture

## LES CDCN

La manufacture – CDCN Bordeaux, Nouvelle-Aquitaine

Art Danse – CDCN Dijon, Bourgogne - Franche-Comté

La Briqueterie – CDCN Val-de-Marne

La maison – CDCN Uzès Gard, Occitanie

La Place de la Danse – CDCN Toulouse, Occitanie

Le Gymnase – CDCN Roubaix, Hauts-de-France

L'échangeur – CDCN Hauts-de-France

CDCN Les Hivernales – Provence-Alpes-Côte d'Azur

Le Pacifique – CDCN Grenoble

Atelier de Paris – CDCN

TOUKA DANSES – CDCN Guyane

PARTENAIRES PRESSE



**Remerciements** à Poly, MIX, NOVO, ZUT, Station Service, Spectacles à Strasbourg, OrNorme, Coze, Mouvement, Ballroom, La Terrasse, Info-Culture, Rue89Strasbourg, ToutelaCulture.com, France Bleu Alsace, Radio Judaïca, RFM, Radio en Construction, Alsace20, ARTE...



# L'ÉQUIPE

**POLE-SUD** est une association de droit local présidée par **Olivier Przybylski-Richard**.

Le bureau est composé de **Daniel Lind** vice-président, **Patrick Stehlin** trésorier, **Pascale Wonner** secrétaire, **Coralie Athanase**, **Michèle Lewonczuk**, **Anne Balzinger** & **Irène Jornet** assesseurs

Joëlle Smadja Directrice artistique

Nicolas Dautier Directeur administratif

Bernard Schlaefli Directeur technique

Irène Filiberti Conseillère artistique - Développement du pôle ressources

Brigitte Ochem Responsable de la communication

Camille Rochon Attachée à la communication et à la logistique

Christiane Garrec Responsable de l'action artistique et culturelle

Sylvie Fovanna Attachée aux relations publiques

Marion Hulot Attachée aux relations publiques

Fabrice Thirion Régisseur son

Dominique Demenge Régisseur lumière

Marie-France Naumer Comptable

Sylvie Bach Weiss Chargée de la billetterie et attachée au secrétariat

Laurence Schindler Attachée au secrétariat des écoles et à l'accueil

Christophe Machnik Coordinateur de l'école de musique

Fabienne Dossmann Agent d'entretien

## PUBLICATIONS

Directrice de la publication : **Joëlle Smadja**

Responsable de la publication : **Brigitte Ochem**

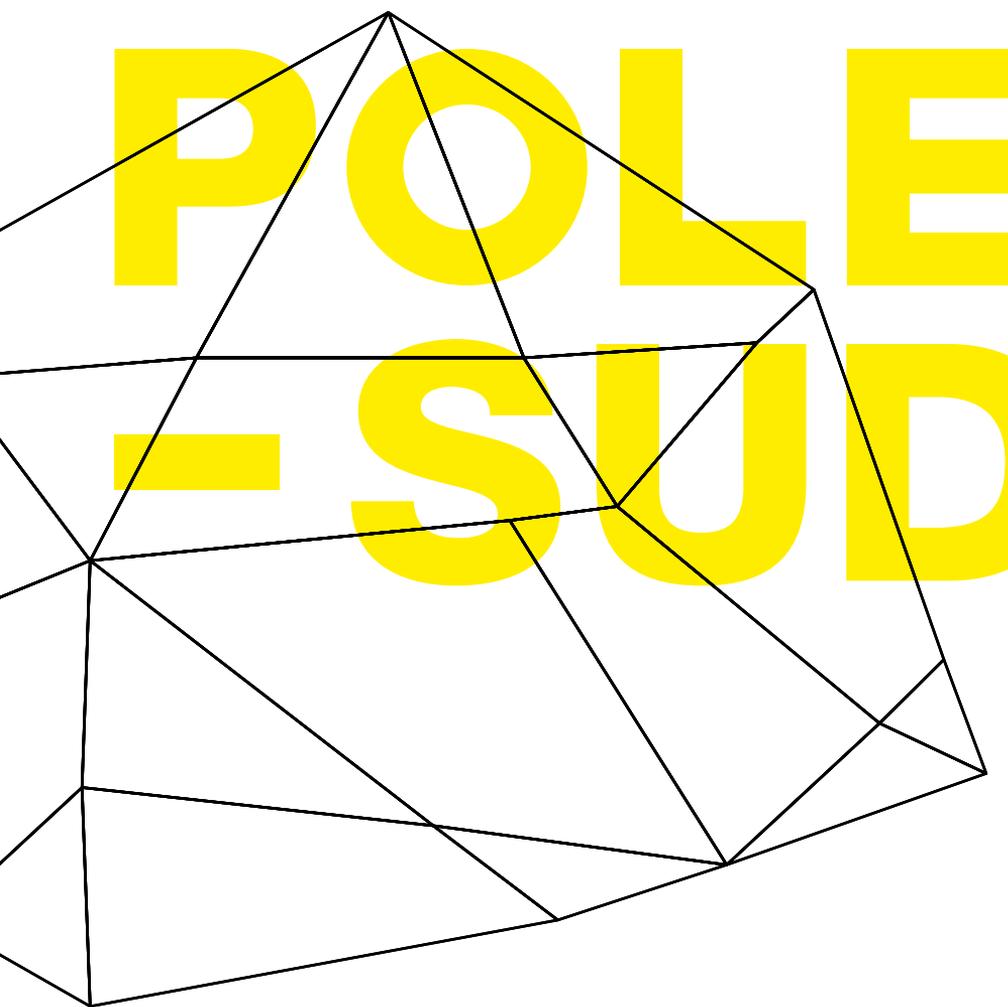
Textes : **Irène Filiberti**

Design : **signélazer**

Impression : **Ott Imprimeurs** - Wasselonne

PARUTION : AOÛT 2017 / LICENCES D'ENTREPRENEUR DE SPECTACLES : 1/1054074 - 2/1054075 - 3/1054076

**POLE-SUD**  
**CDCN - STRASBOURG**  
1 rue de Bourgogne  
F 67100 Strasbourg  
infos@pole-sud.fr



# POLE - SUD

**POLE-SUD.FR / +33 (0)3 88 39 23 40 /**   